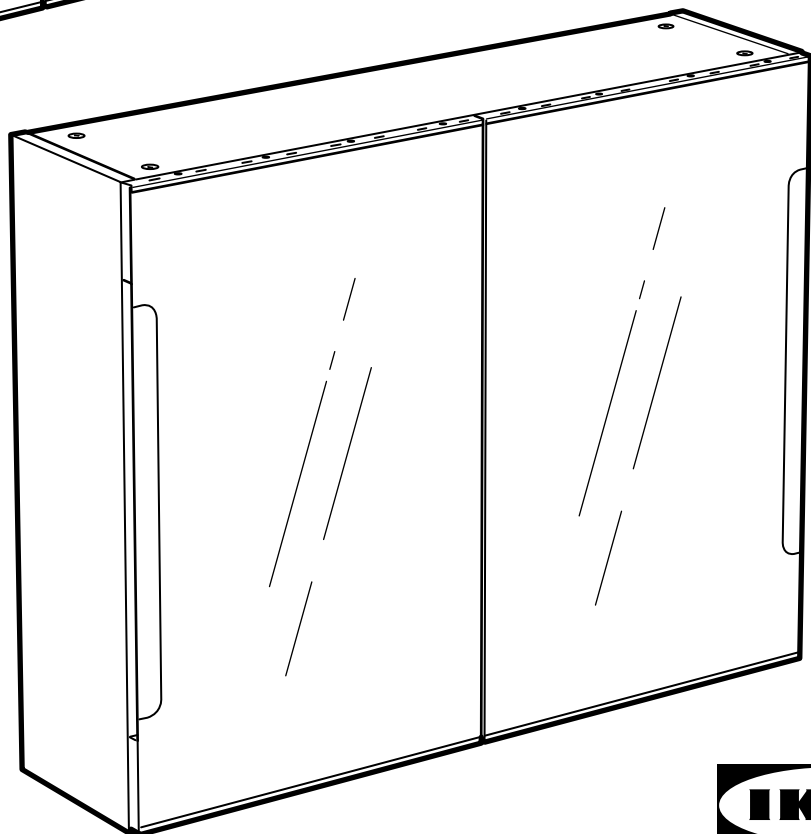
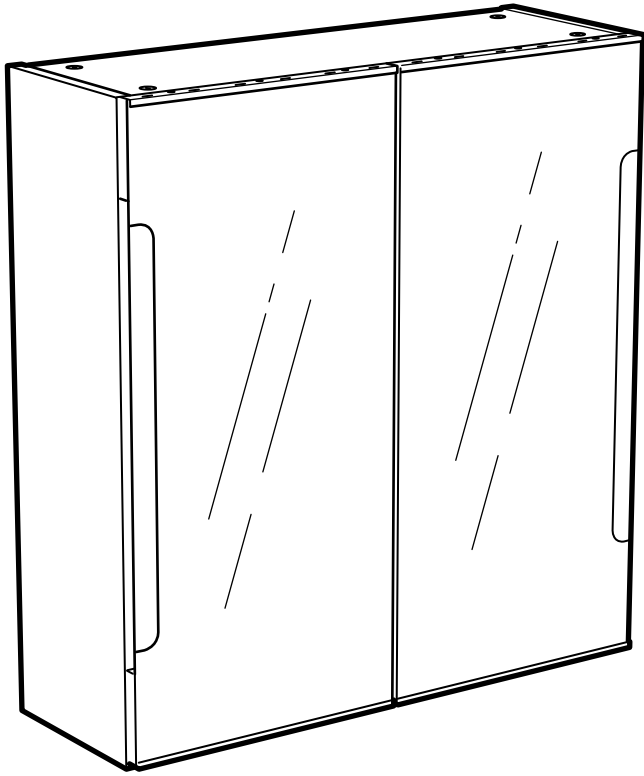


# STORJORM



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## ENGLISH

The assembly should be carried out by a qualified person due to the fact that wrong assembly can lead to that the furniture/object topples or falls resulting in personal injury or damage. NOTE! Screws or fittings to fix the furniture/object to the wall/ceiling are not included. Always choose screws and fittings that are specially suited to the material in your wall/ceiling and have sufficient holding power. If you are uncertain, contact your local specialised retailer.

## DEUTSCH

Fachkundige Montage erforderlich. Unsachgemäße Montage kann zu Unfällen führen; Möbel/Gegenstand könnte kippen oder umfallen. WICHTIG! Schrauben oder Beschläge zur Wand-/Deckenbefestigung sind nicht beige packt. Achten Sie darauf, dass Sie Schrauben/Beschläge entsprechend der Wand-/Deckenbeschaffenheit und mit ausreichender Tragfähigkeit verwenden. Erkundigen Sie sich gfs. beim Eisenwarenfachhandel.

## FRANÇAIS

Le montage doit être effectué par une personne compétente. Un montage mal effectué peut provoquer la chute du meuble/de l'objet et blesser quelqu'un. ATTENTION ! Les vis et ferrures pour fixer le meuble/l'objet au mur ou au plafond ne sont pas incluses. Adaptez les vis et ferrures au matériau du mur/plafond et au poids de l'objet. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

## NEDERLANDS

De montage dient te worden uitgevoerd door een vakbekwaam iemand. Foutieve montage kan er toe leiden dat het meubel/voorwerp kantelt of omvalt en iets beschadigt resp. iemand bezeert. N.B. Schroeven of beslag om het meubel/voorwerp in de wand/het plafond vast te zetten, zijn niet inbegrepen. Denk er aan dat de schroeven of het beslag die je kiest geschikt moeten zijn voor de wand/het plafond waarin ze vastgezet moeten worden, en voldoende draagkracht moeten hebben. Neem bij twijfel contact op met de lokale vakhandel.

## DANSK

Monteringen skal udføres af en kvalificeret person, da fejlmontering kan betyde, at møblet vælter og laver skade på mennesker eller ting. BEMÆRK! Der findes mange forskellige væg- og loftmaterialer, og derfor medfølger der ikke skruer til væg-/loftmontering. Vælg altid skruer og rawlplugs, der egner sig til det pågældende væg-/loftmateriale, og som har tilstrækkelig bæreevne. Hvis du har brug for råd om forskellige skruer og rawlplugs, skal du kontakte en uddannet forhandler.

## ÍSLENSKA

Húsgagníð getur oltið um koll og valdið meiðslum eða skemmdum ef það er vitlaust sett saman. Því ætti að vanda til samsetningarinnar. ATHUGIÐ! Skrúfur og festingar til að festa húsgagníð/hlutinn við vegginn/loftið fylgja ekki. Veljið skrúfur sem henta efninu í veggjum/loftum heimilisins og hafa næga burðargetu. Leitaðu ráða í byggingavörverslun ef þú ert í vafa.

## NORSK

Monteringen skal utføres av en kyndig person, da feilmontering kan føre til at møbelet/objektet kan tippe eller falle og skade noe eller noen. OBS! Skruer eller festebeslag til å feste møbelet/objektet til veggen/taket med følger ikke med. Pass på at du velger skruer/festebeslag som er beregnet på det materialet de skal festes i, samt at de har tilstrekkelig bærekraft. Kontakt din lokale faghandel dersom du er i tvil.

## SUOMI

Asennuksen saa tehdä vain asiantunteva henkilö, koska virheasennus voi aiheuttaa huonekalun/esineen tippumisen tai kaatumisen ja vahingoittaa siten ihmisiä tai omaisuutta. HUOM! Ruuvit/kiinnikkeet huonekalun/esineen seinään/kattoon kiinnittämistä varten eivät sisälly pakkaukseen. Ruuveja/kiinnikkeitä valitessasi ota huomioon seinän/katon materiaali ja kiinnikkeiden kantavuus. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen rautakauppaan.

## SVENSKA

Monteringen ska utföras av kunnig person, då felmontering kan leda till att möbelen/föremålet tippar eller faller och skadar någon eller något. OBS! Skruvar eller fästbeslag att fästa möbelen/föremålet i väggen/taket medföljer ej. Tänk på att skruvarna eller fästbeslagen du väljer ska vara avsedda för väggen/taket de ska fästa i, samt ha tillräcklig bärkraft. Är du osäker kontakta din lokala fackhandel.

## ČESKY

Montáž by měl provést kvalifikovaný odborník. Špatná montáž může způsobit převážení nebo pád nábytku/věcí a způsobit tak zranění či škody. UPOZORNĚNÍ! Šrouby nebo kování, které jsou nutné k připevnění nábytku/věcí ke stěně/stropu, nejsou součástí balení. Použijte pouze šrouby nebo kování, které jsou vhodné do dané stěny či stropu a mají dostatečnou nosnost. Nejste-li si jisti, obraťte se na specializovaný obchod.

## ESPAÑOL

El montaje lo debe realizar una persona experta, pues si no se procede correctamente el mueble/elemento se puede caer y causar daños a personas u objetos. ¡ATENCIÓN! No se incluyen los tornillos o herrajes para sujetar el mueble/elemento en la pared/el techo. Recuerda que los tornillos o herrajes que elijas deben ser los adecuados para la pared/el techo en donde irán sujetos, y que tenga la resistencia suficiente. Si no estás seguro, ponte en contacto con tu tienda especializada.

## ITALIANO

Il montaggio deve essere effettuato da una persona competente. Se non viene effettuato correttamente, il prodotto può ribaltarsi o cadere, danneggiando persone o cose. N.B. Le viti e gli accessori per fissare il prodotto alla parete/al soffitto non sono inclusi. Scegli viti e accessori di fissaggio in grado di sostenere il peso del prodotto in questione e adatti alla parete/al soffitto a cui l'articolo va fissato. Se hai dei dubbi, rivolgiti a un rivenditore specializzato.

## MAGYAR

Az összeszerelést lehetőleg hozzáértő személy végezze, mert nem megfelelő, hibás össze-, ill. felszerelés esetén a bútor feldőlhet, leszakadhat a falról, ezzel személyi sérülést vagy balesetet okozva. FIGYELEM! A bútor fali / mennyezeti rögzítéséhez szükséges csavarokat, szerelvényeket külön kell megvásárolnod. Válassz olyan csavart, tiplit mely leginkább alkalmas az otthonodban található fal / mennyezet anyagához és teherbíró képessége is megfelelő. Ha bizonytalan vagy bármely kérdésben, fordulj a szakképzett eladóhoz az IKEA- ban.

## POLSKI

Montaż powinien być przeprowadzony przez osobę odpowiednio wykwalifikowaną. W przeciwnym razie źle zmontowany mebel/ obiekt może się przewrócić lub rozpaść wyrządzając krzywdę właścicielowi. UWAGA! Komplet nie zawiera wkrętów ani zamocowań potrzebnych do przymocowania mebla/obiektu do ściany/sufitu. Zawsze wybieraj wkręty i zamocowania odpowiednio do twojej ściany/sufitu i odpowiednio wytrzymałe. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy kontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

## EESTI

Paigaldama peaks kvalifitseeritud isik. Vale paigaldamine võib muuta mööbli/objekti ebastabiilseks ning kaasneda võivad vigastused või kahjustused. TÄHELEPANU! Tootega pole kaasas kruvisid ega muid kinnitusvahendeid (mööbli)esemete seinale/lakke kinnitamiseks. Valige alati kinnitusvahendid, mis sobivad teie seinalaematerjaliga ning millel on piisav kandevõime. Asjakohase informatsiooni saamiseks pöörduge tööriistapoodi.

## LATVIEŠŪ

Montāža jāveic pieredzējušai personai, jo nepareizas montāžas gadījumā mēbeles/priekšmeti var izjukt un izraisīt traumas vai precas bojājumus. UZMANĪBU! Skrūves mēbeļu/priekšmetu piestiprināšanai pie sienas/griestiem nav iekļautas komplektā, jo tās jāizvēlas atkarībā no konkrētā sienu/griestu materiāla. Izvēlieties skrūves un stiprinājumus, kas ir piemēroti konkrētajam sienu/griestu materiālam un spēj izturēt tiem paredzēto slodzi. Šaubu gadījumā konsultējieties ar speciālistu.

## LIETUVIŲ

Surinkimo darbus turi atlikti kvalifikuotas asmuo, nes surinkus netinkamai, baldai/gaminiai gali virsti, kristi ar lūžti ir sužaloti. DĖMESIO! Baldų/gaminių tvirtinimo prie sienų/lubų varžtai ar tvirtinimo detalės nepridedami. Visada rinkitės varžtus ir tvirtinimo detales pagal sienų/lubų apdailos medžiagos ir laikomąją galią. Jei abejojate, kreipkitės į vietos specializuotą pardavėją.

## PORTUGUÊS

O móvel deve ser montado por uma pessoa especializada, porque se não for montado correctamente, pode cair e causar danos. **ATENÇÃO!** Os parafusos e ferragens para fixar o móvel à parede/ tecto não estão incluídos. Escolha sempre os parafusos e ferragens apropriados para o material da sua parede/tecto e que tenham a suficiente capacidade de suporte. Se tiver dúvidas, contacte com um especialista.

## ROMÂNĂ

Se recomandă ca montarea să fie realizată de o persoană calificată; asamblarea greșită poate determina desprinderea mobilierului, deteriorarea lui și chiar producerea de accidente. **ATENȚIE!** Șuruburile și accesoriiile pentru fixarea mobilei/obiectului pe perete/plafon nu sunt incluse. Alege întotdeauna șuruburi și accesorii de fixare în funcție de materialul din care e construit peretele/plafonul și de puterea lui de susținere. Contactează dealer-ul tău local pentru consiliere.

## SLOVENSKY

Montáž by mala vykonať kvalifikovaná osoba. Pri nesprávnej montáži môže dôjsť k prevrhnutiu alebo pádu nábytku/objektu a k prípadnému zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. **UPOZORNENIE!** Skrutky alebo kovanie na upevnenie nábytku/objektu na stenu/strop nie sú súčasťou balenia. Použite skrutky a kovanie, ktoré sú vhodné na použitie do materiálu danej steny/stropu a majú dostatočnú nosnosť. Ak si nie ste istí, obráťte sa na špecializovaného predajcu.

## БЪЛГАРСКИ

Монтажът трябва да бъде извършен от специалист, тъй като неправилният монтаж може да доведе до накланяне или прекатурване и да причини нараняване или повреда. **ВАЖНО!** Винтове и фитинги за прикрепяне към стената/тавана не са осигурени. Винаги избирайте винтове и фитинги, специално съобразени с материала на вашите стени/тавани и с нужната здравина. Ако имате въпроси, свържете се със специализиран доставчик.

## HRVATSKI

Sastavljanje treba kvalificirana osoba jer pogrešno sastavljanje može dovesti do prevrtanja ili pada namještaja/predmeta i može izazvati ozljede i štetu. **NAPOMENA!** Vijci i okovi za pričvršćivanje namještaja/predmeta na zid/strop nisu priloženi. Uvijek odaberite vijke i okove koji točno odgovaraju vrsti zida/stropa i koji imaju dovoljnu nosivost. Ako niste sigurni, kontaktirajte svoju lokalnu specijaliziranu prodavaonicu.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η συναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα ειδικευμένο άτομο, δεδομένου ότι η μη σωστή συναρμολόγηση, μπορεί να οδηγήσει στο αναποδογύρισμα ή την πτώση του επίπλου/ αντικειμένου προκαλώντας τραυματισμό ή ζημιά. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Οι βίδες και τα εξαρτήματα για την στερέωση του επίπλου/ αντικειμένου στον τοίχο ή στο ταβάνι, δεν περιλαμβάνονται. Επιλέγεται πάντοτε βίδες και εξαρτήματα, τα οποία είναι τα πλέον κατάλληλα για το υλικό του τοίχου σας ή του ταβανιού σας και βεβαιωθείτε, ότι αυτά έχουν αρκετή ικανότητα στήριξης. Εάν έχετε κάποια αμφιβολία, ελάτε σε επαφή με το ειδικό κατάστημα λιανικής πώλησης της περιοχής σας.

## РУССКИЙ

Сборка должна производиться специалистом, так как неправильная сборка может привести к опрокидыванию мебели/предметов, что может повлечь за собой ущерб или телесные повреждения. **ВНИМАНИЕ!** Шурупы или крепления для фиксации мебели/предметов на стене/потолке не прилагаются. Выбирайте шурупы и крепления, которые подходят к материалу Ваших стен/потолков и которые обладают достаточной несущей способностью. В случае каких-либо сомнений обратитесь в местный специализированный магазин.

## SRPSKI

Sastavljanje treba poveriti kvalifikovanoj osobi, jer se pogrešno sastavljen nameštaj/predmet može prevrnuti ili pasti te izazvati nastanak povrede ili oštećenja. **NAPOMENA!** Zavrtnji ili spone za fiksiranje nameštaja/predmeta u zid/tavanicu se ne dobijaju uz proizvod. Uvek biraj zavrtnje ili spone odgovarajuće materijalu od kog je zid/tavanica i one dovoljne nosivosti. Ukoliko si u nedoumici, raspitaj se u specijalizovanoj radnji.

## SLOVENŠČINA

Izdelek naj sestavlja za to usposobljena oseba, saj se lahko nepravilno sestavljen pohištvo/predmet prevrne ali zruši in povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. **POMNI!** Okovje ali vijaki za pritrdjevanje pohištva/predmeta na steno/strop niso priloženi. Izberi take vijake in zidne vložke, ki ustrezajo sestavi stene/stropa in imajo primerno nosilno moč. Za nasvet se obrni na najbližjo specializirano trgovino.

## TÜRKÇE

Montaj, yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır. Çünkü yanlış montaj mobilyanın düşmesine ve yaralanma veya zarar görmeye sebep olabilir. **NOT!** Mobilyayı/eşyayı duvara/tavana sabitlemek için gerekli vida ve bağlantılar dahil değildir. Her zaman duvar/tavanınıza uygun ve yeterli taşıma gücü olan vida ve bağlantıları seçin. Emin değilseniz ilgili araç-gereçleri satan dükkanlara başvurunuz.

## 中文

家具组装需由专业人员进行。避免由于个人的错误组装而导致家具件损伤或发生倾倒事故，造成危险。注意！包装内不含墙面/顶棚固定螺钉。根据具体墙体/顶棚材料，选择适用的安装螺钉，并具有足够承压能力。需要时，可向当地专业人士咨询。

## 繁體中

為避免家具/物品因不夠穩固而對人造成傷害，應由專業人士進行組裝工作。注意！家具/物品所需的螺絲或配件需另購買。請依適合您家牆壁/天花板材質及承重量大小來進行螺絲/配件的選擇。如有疑問，請向專業的零售商諮詢。

## 한국어

잘못된 조립으로 인해 제품이 넘어지면 부상이나 피해를 입을 수 있으므로 전문가가 조립해야 합니다. 주의! 가구 등의 물건을 벽/천장에 고정하는 나사나 고정장치는 제품에 포함되어 있지 않습니다. 반드시 벽/천장 소재에 적합하고 충분한 고정력을 가진 나사와 고정장치를 선택하세요. 필요할 경우 전문가에게 문의해 주세요.

## 日本語

組み立ては説明書をよくお読みになり、指示を正しく理解して組み立てられる方が行ってください。指示通りの組み立てがされていない場合には、家具の転倒や落下等によりケガや破損につながる危険があります。注意！壁や天井に取り付けるためのネジや取付器具は含まれていません。壁や天井の材質に合わせ、十分強度を維持できるネジや取付器具を使用してください。ご不明の場合には、お近くの専門店にご相談ください。

## BAHASA INDONESIA

Pemasangan harus dilakukan oleh orang yang berpengalaman, pemasangan tidak benar dapat menyebabkan perabot/objek roboh dan mengakibatkan cedera ataupun kerusakan. **CATATAN!** Sekrup maupun kelengkapan untuk menetapkan perabot/objek pada dinding/langit-langit tidak disertakan. Pilihlah selalu sekrup atau kelengkapan yang sesuai dengan bahan dinding/langit-langit anda dan cukup mampu untuk menahan beban. Bila anda ragu, hubungi dealer spesialis di tempat anda.

## BAHASA MALAYSIA

Pemasangan perlu dilakukan oleh orang yang berkelayakan kerana pemasangan yang salah akan menyebabkan perabot/objek rebah atau jatuh dan menyebabkan kecederaan atau kerosakan. **NOTA!** Skru atau pelengkap untuk memasang perabot/objek ke dinding/siling tidak disertakan. Sentiasa pilih skru dan pelengkap yang paling sesuai dengan bahan binaan dinding/siling dan mempunyai kuasa mengampu yang mencukupi. Jika anda tidak pasti, hubungi wakil penjual khusus di kawasan anda.

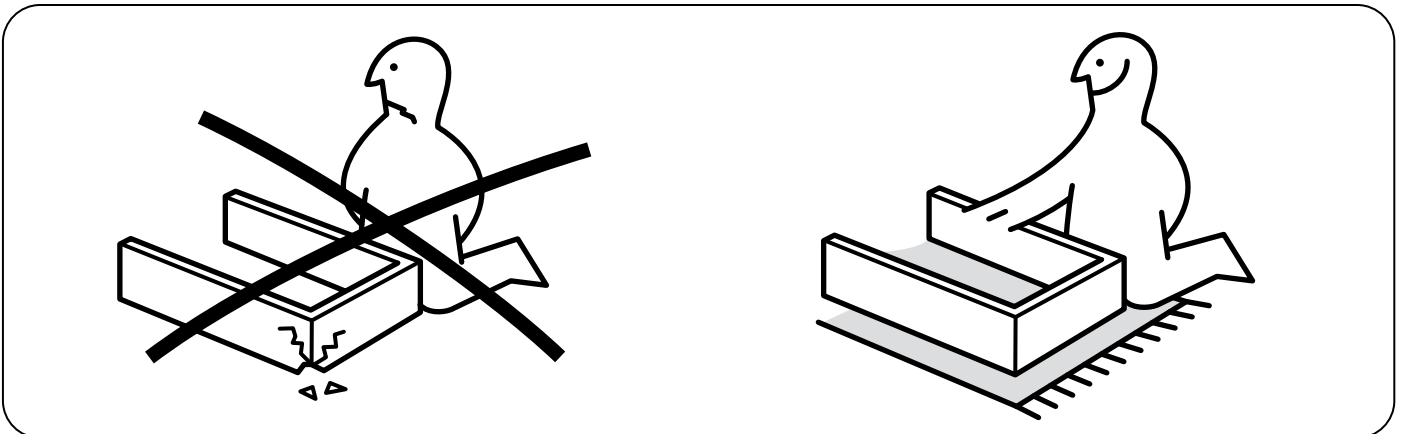
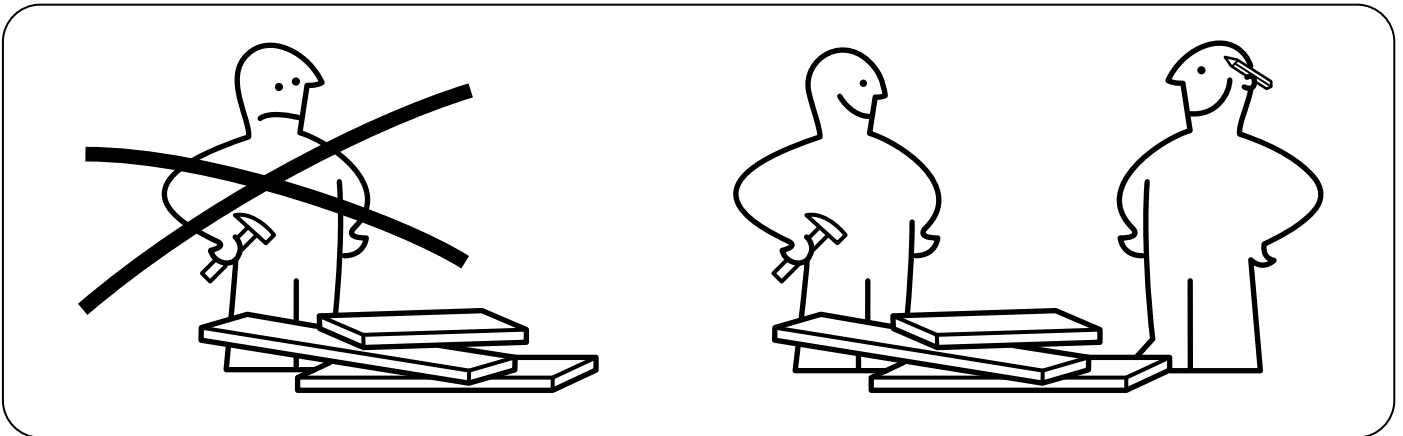
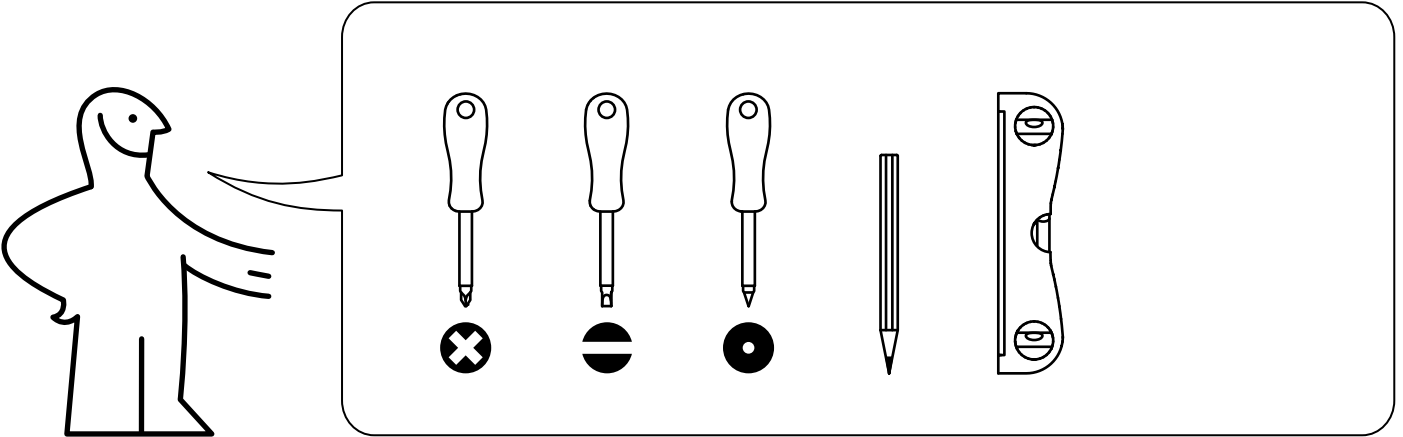
## عربي

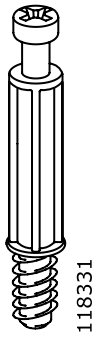
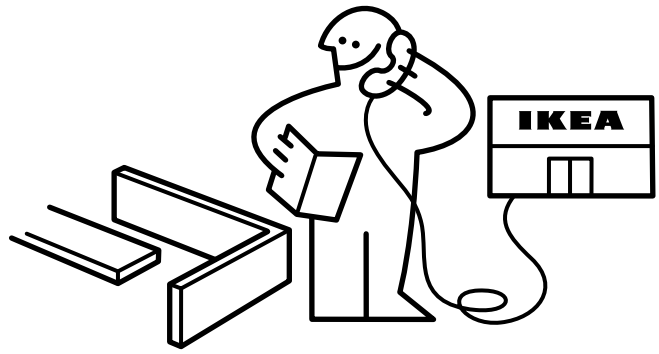
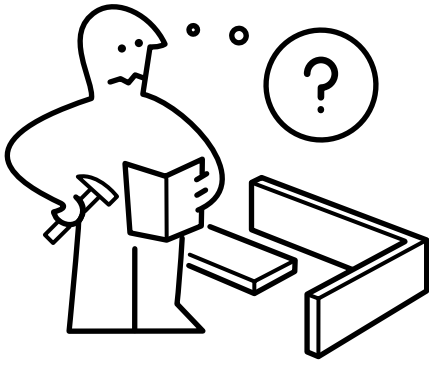
ينبغي القيام بالتجميع من قبل شخص مؤهل. أي غلط في التجميع يمكن أن يؤدي إلى وقوع أو انقلاب الأثاث/الأغراض مسبباً الضرر والأذى. ملاحظة! المسامير والتجهيزات لتثبيت الأثاث/الأغراض على الحائط/السقف غير مضمنة. ينبغي استعمال المسامير والتركيبات الملائمة لنوعية المواد في الحائط/السقف ولقدرة حملتها. في حال الشك يتوجب الإتصال بالوكيل المختص.

**ไทย**

การประกอบเฟอร์นิเจอร์ควรทำโดยผู้ชำนาญงานเท่านั้น เพราะการประกอบผิดอาจเป็นเหตุให้เฟอร์นิเจอร์ล้มคว่ำหรือหล่นลงมา ก่อให้เกิดความเสียหายหรืออาการบาดเจ็บได้

หมายเหตุ! สกรูหรืออุปกรณ์ยึดไม้ใดให้มาด้วย คุณควรเลือกใช้สกรูหรืออุปกรณ์ยึด ที่มีแรงยึดเกาะมากเพียงพอ และเป็นชนิดที่เหมาะสมกับวัสดุผนังหรือเพดานที่ต้องการติดตั้ง หากคุณมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในการเลือกซื้อ กรุณาติดต่อสอบถามร้านจำหน่ายใกล้บ้าน





118331

8x



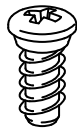
102509

8x



101375

8x



100344

16x



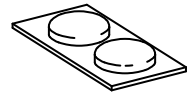
100349

4x



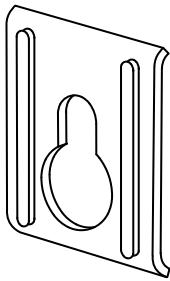
106698

4x



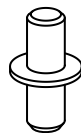
107091

2x



103693

2x



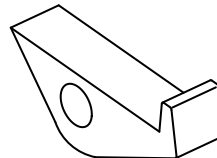
107832

8x



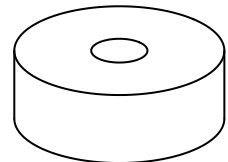
101530

4x



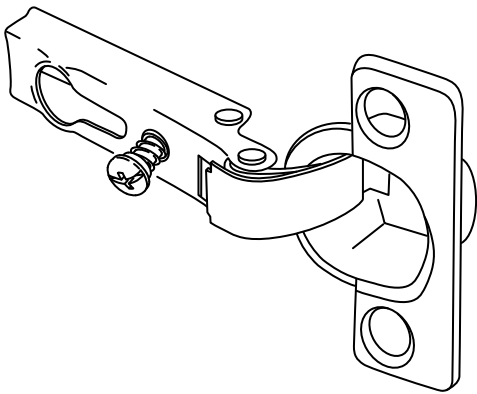
113950

4x



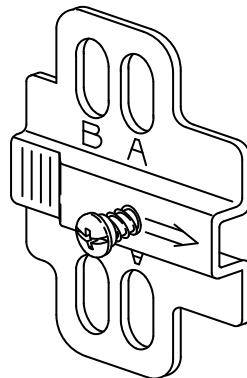
110646

2x



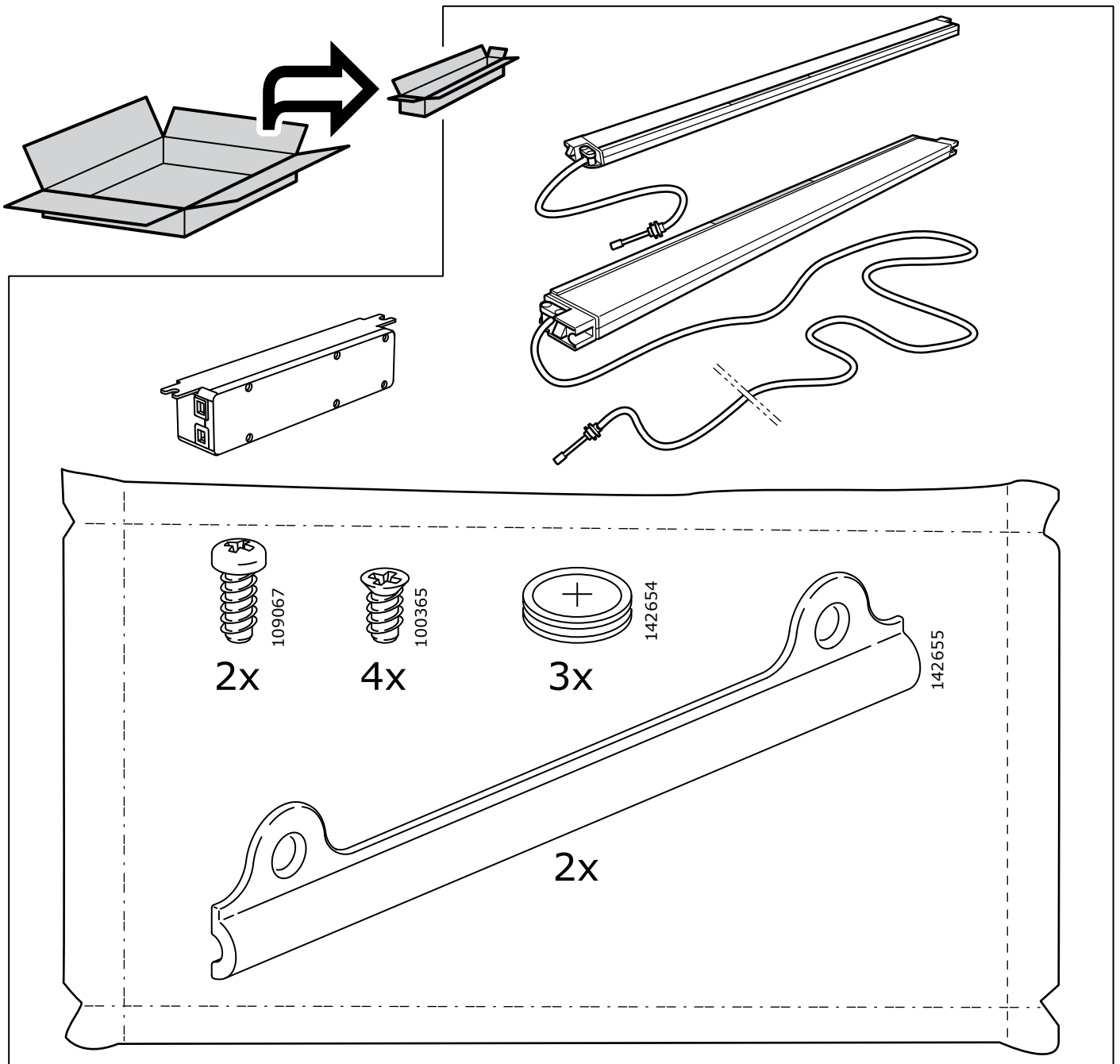
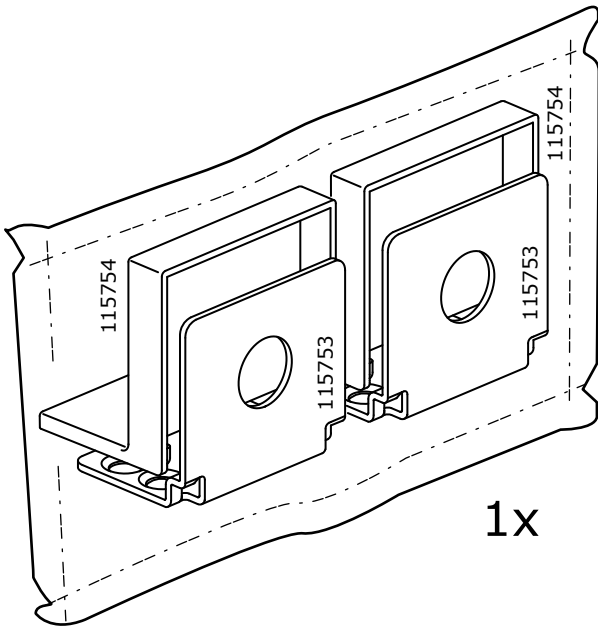
109336

4x

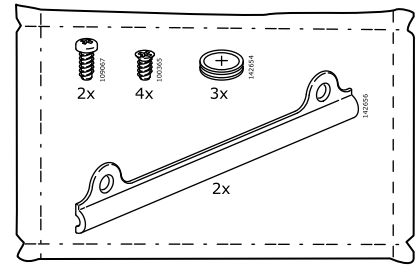
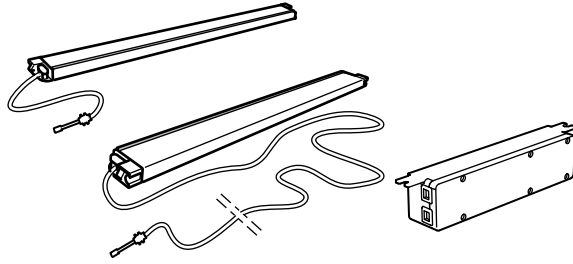


109220

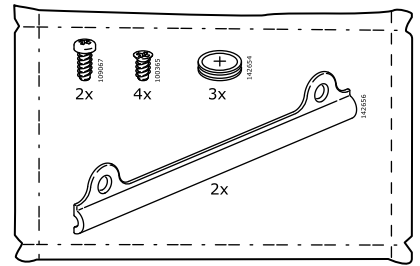
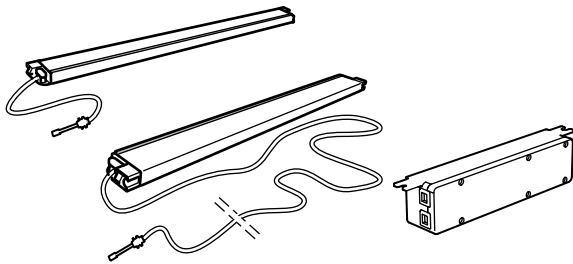
4x



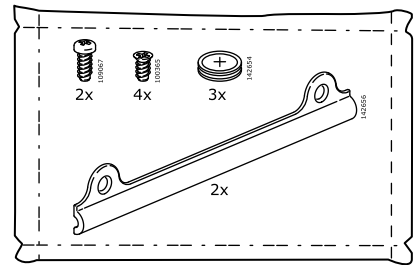
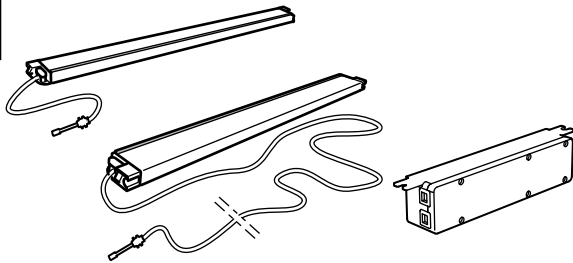
139855



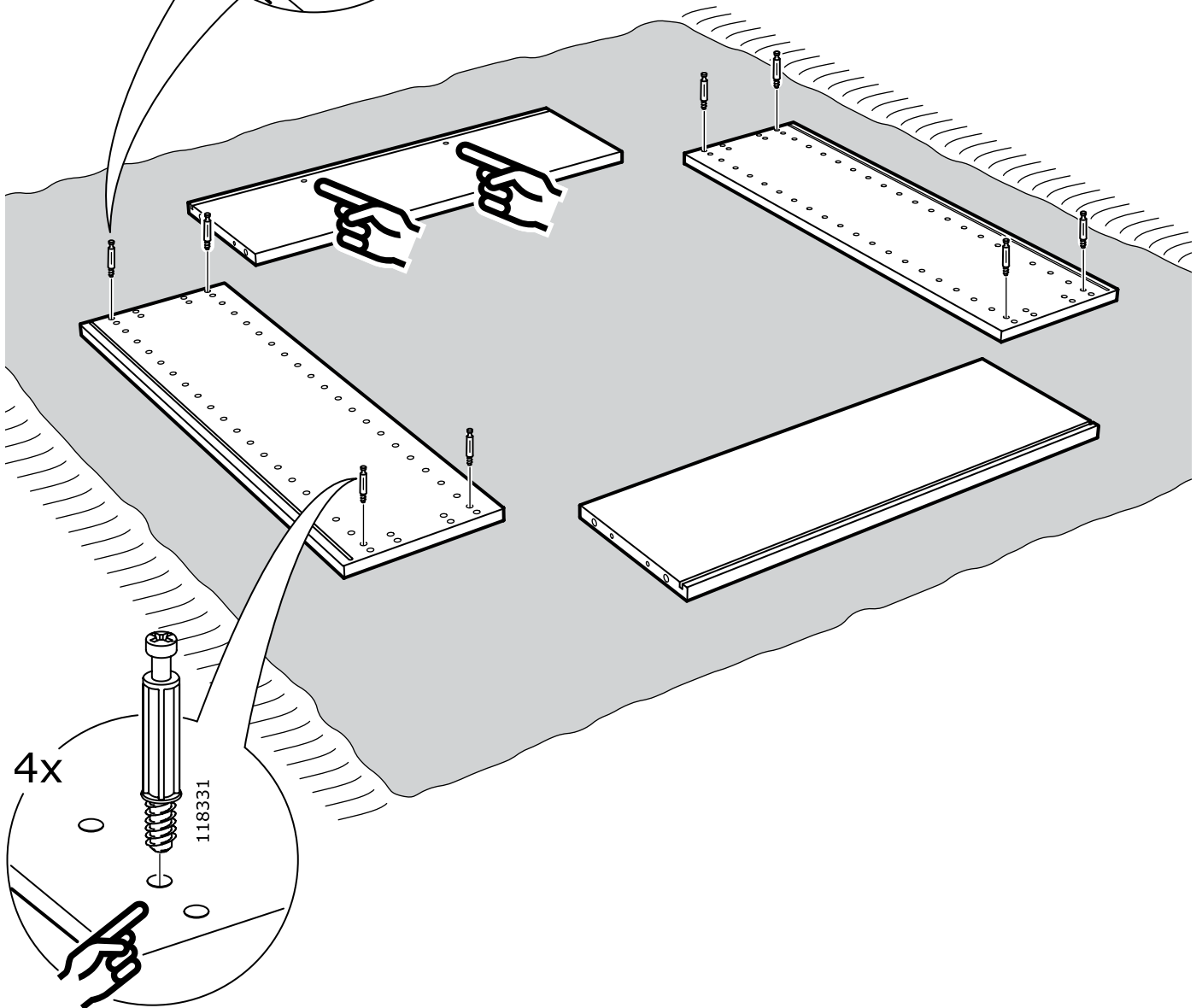
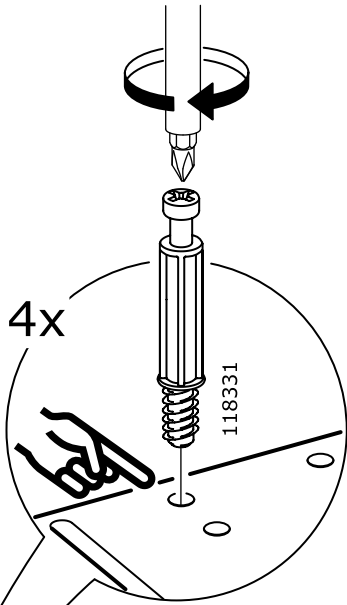
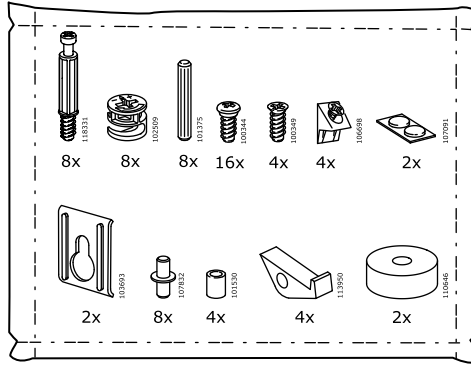
139857



139858

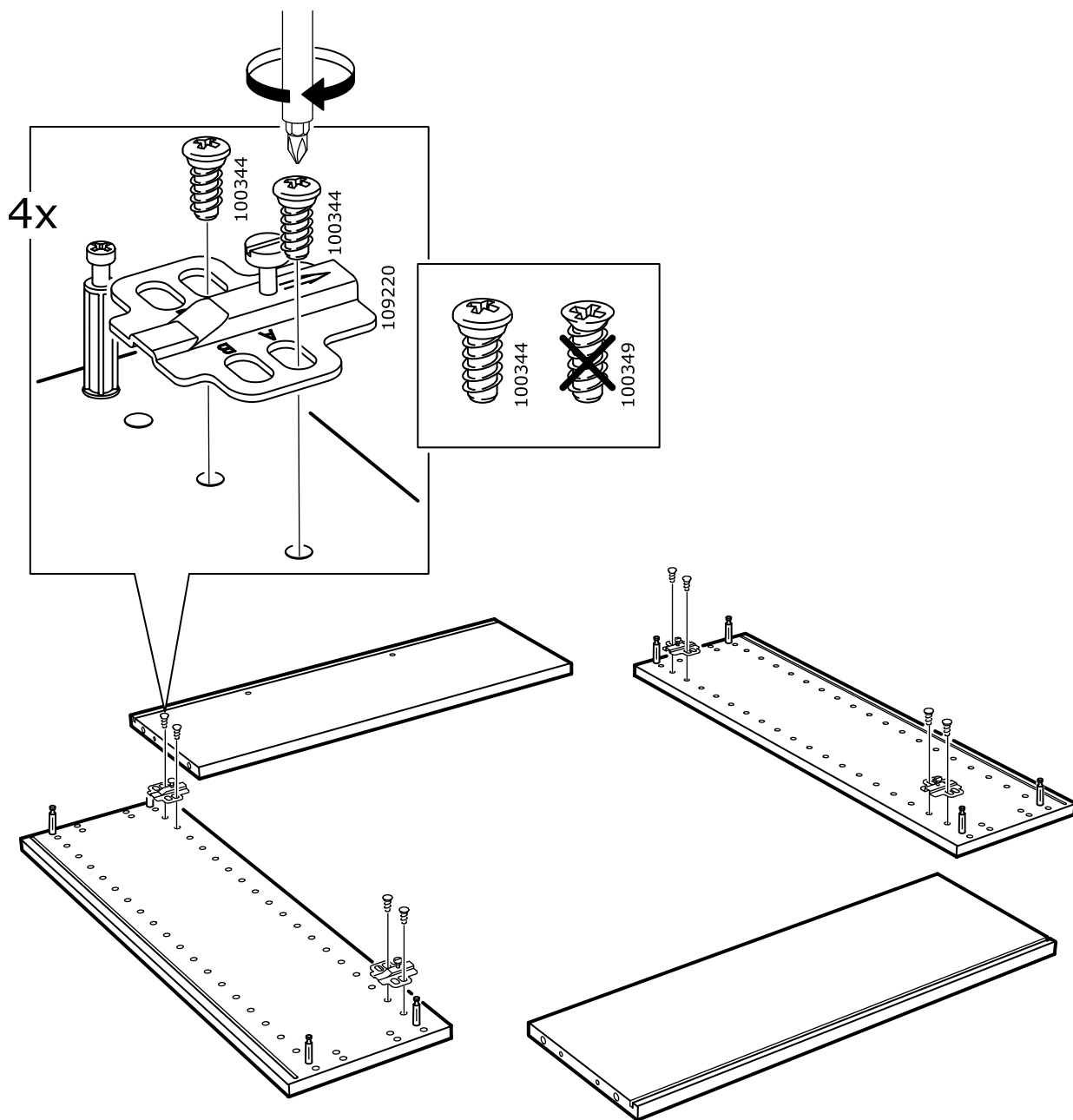


1

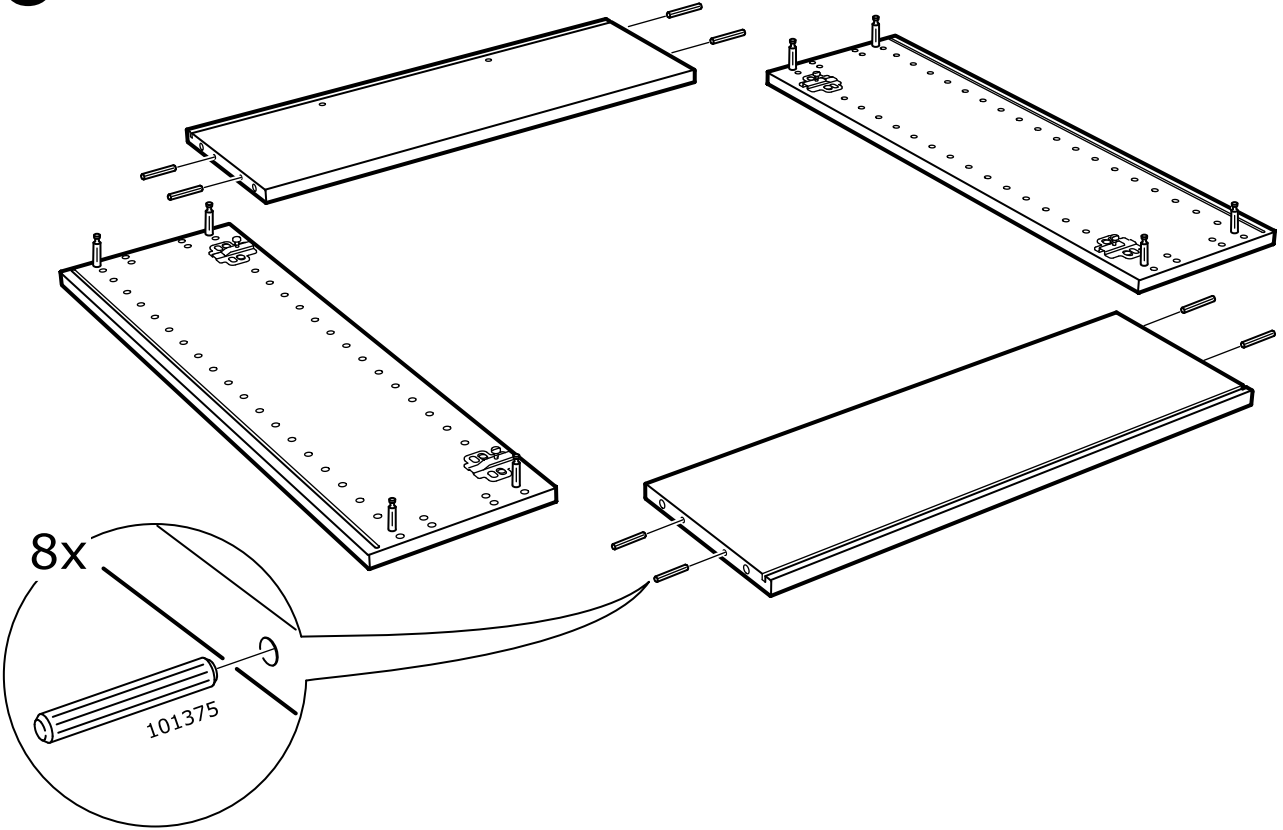




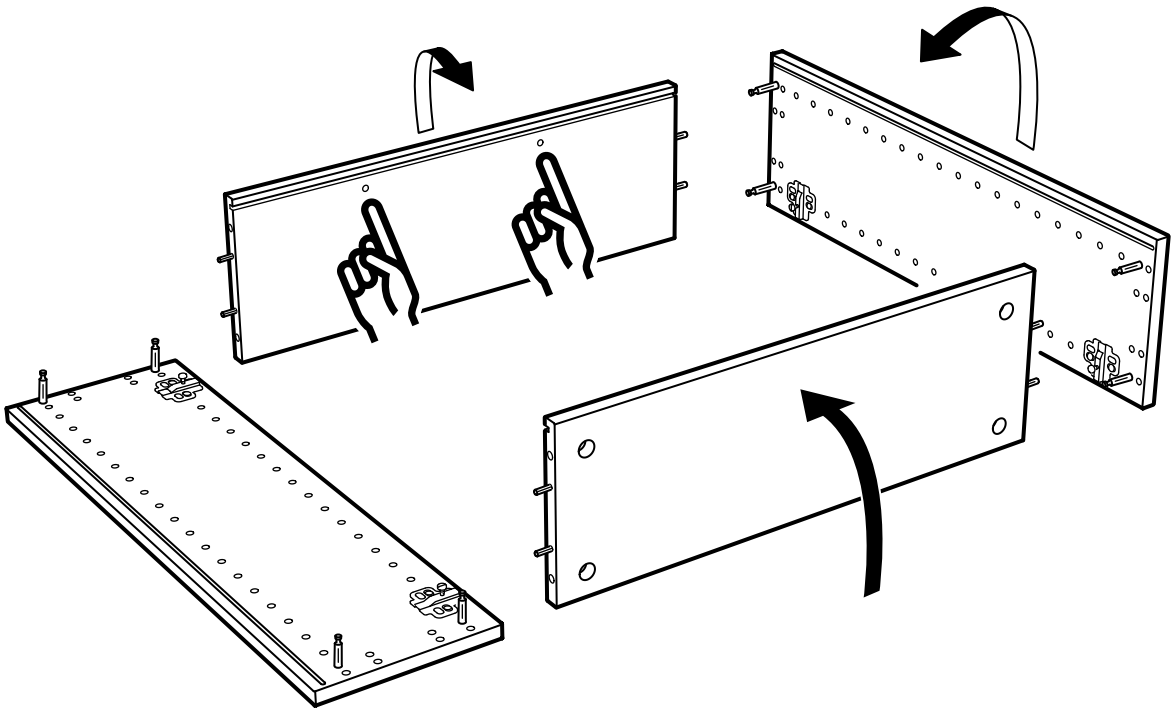
# 2



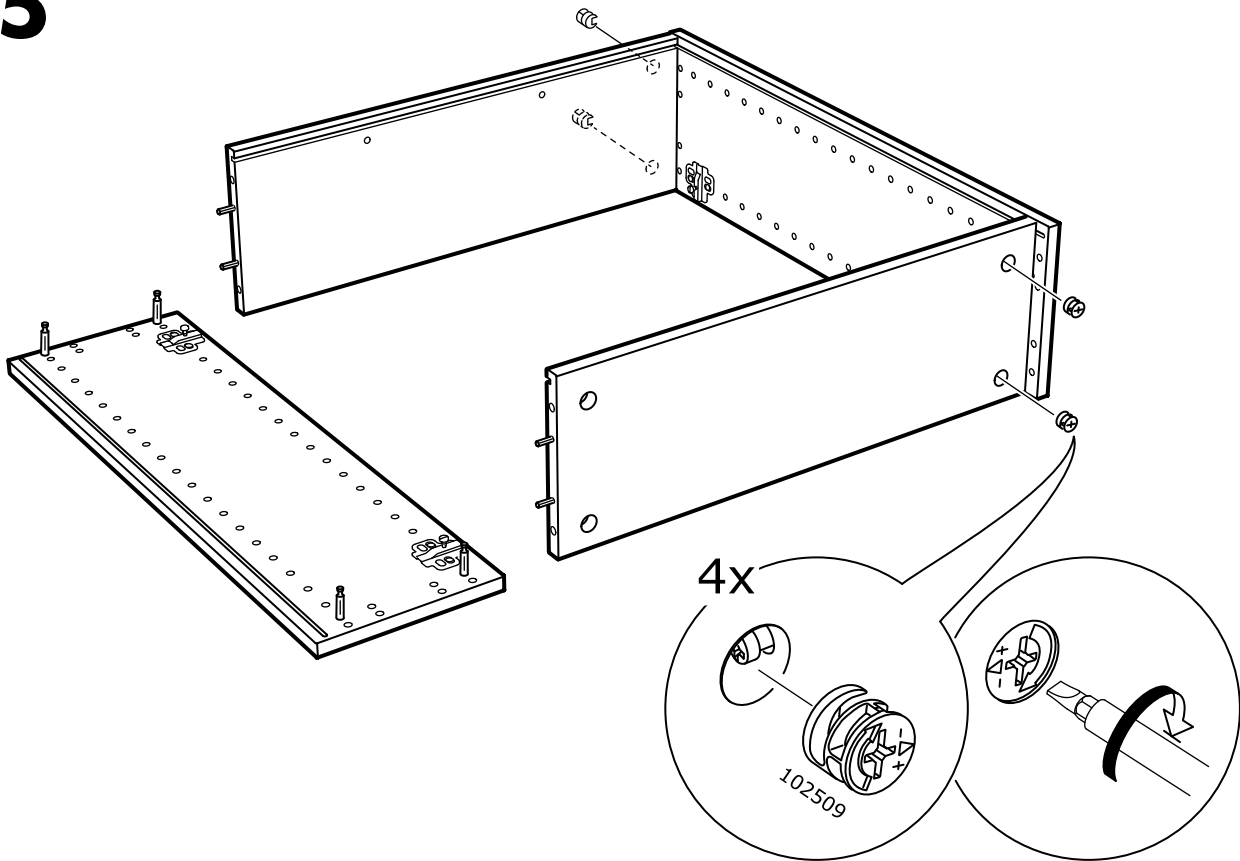
**3**



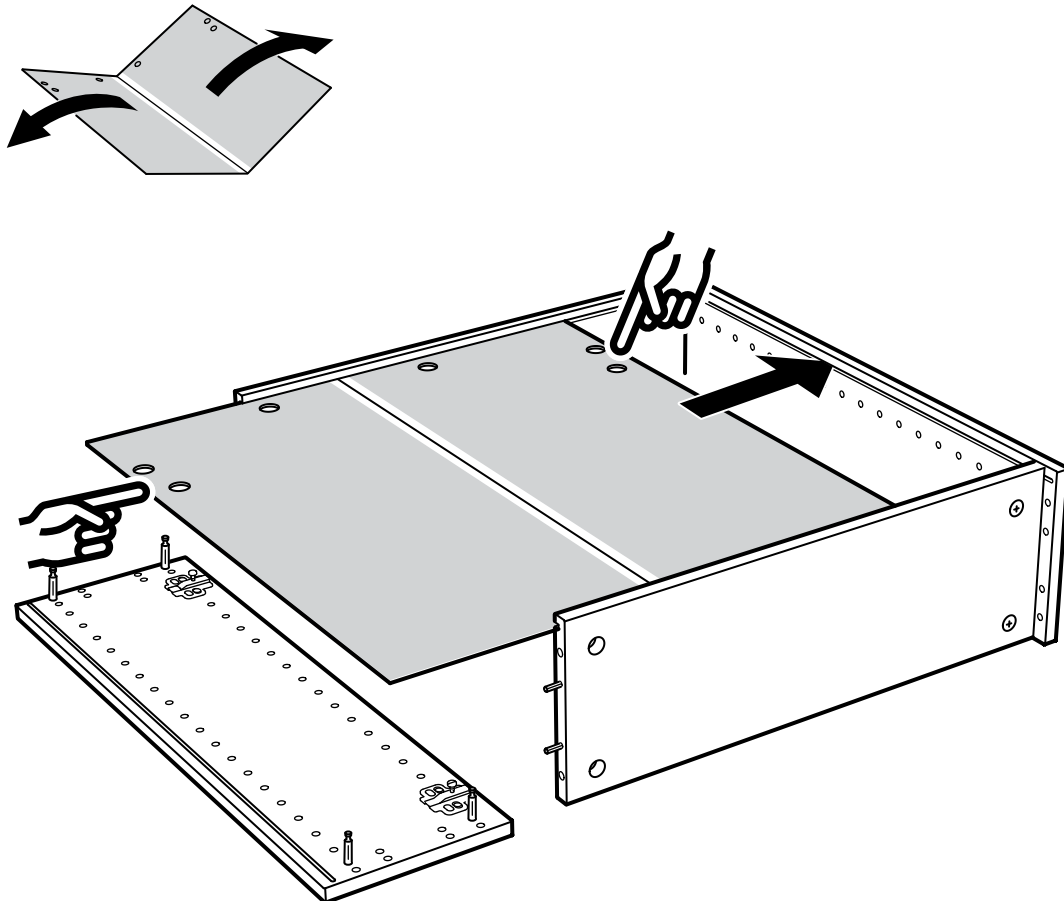
**4**



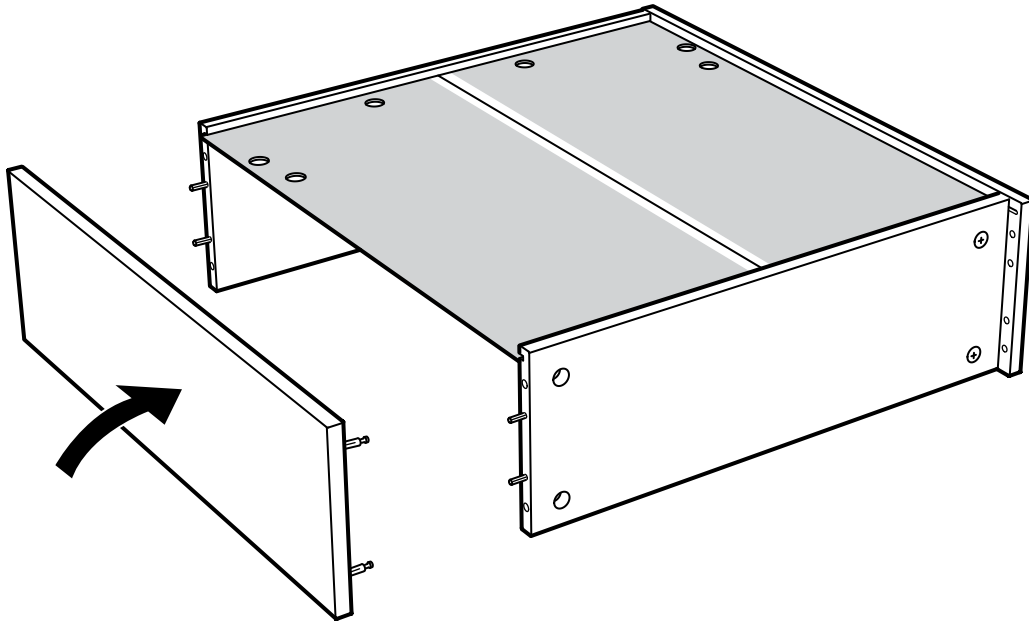
5



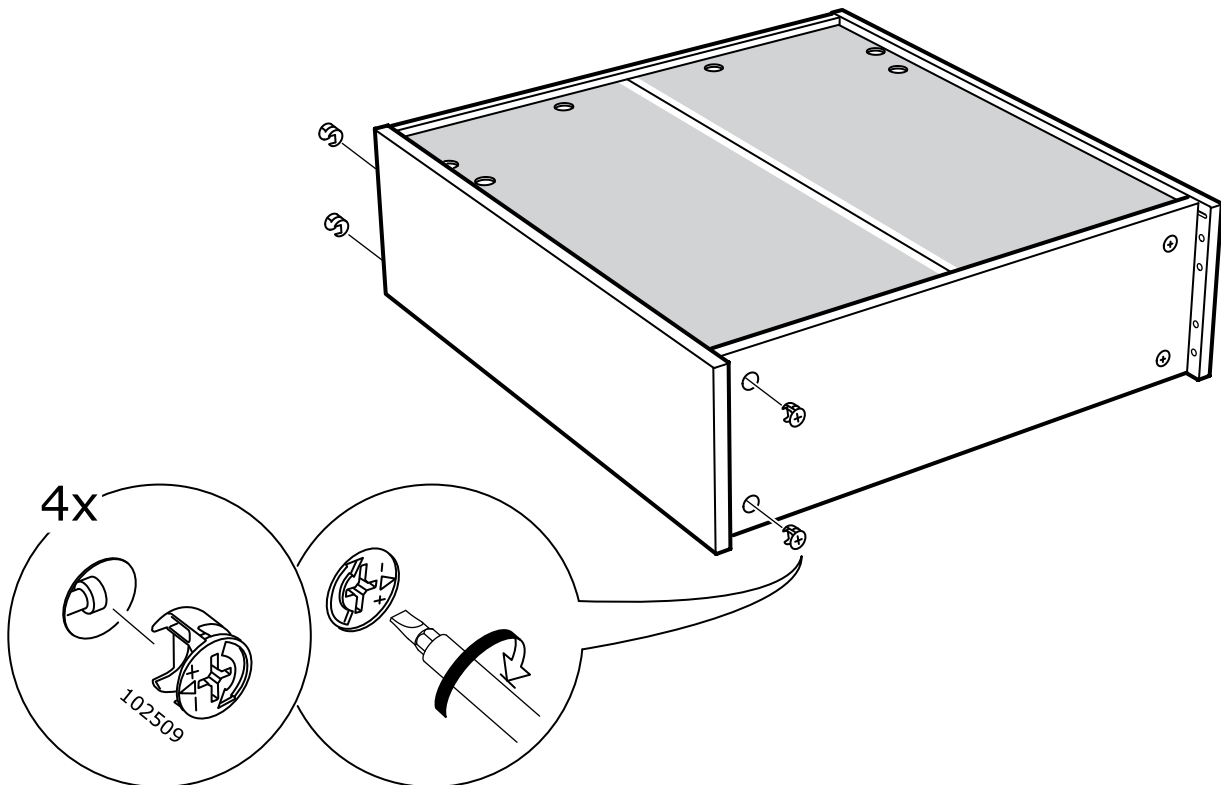
6



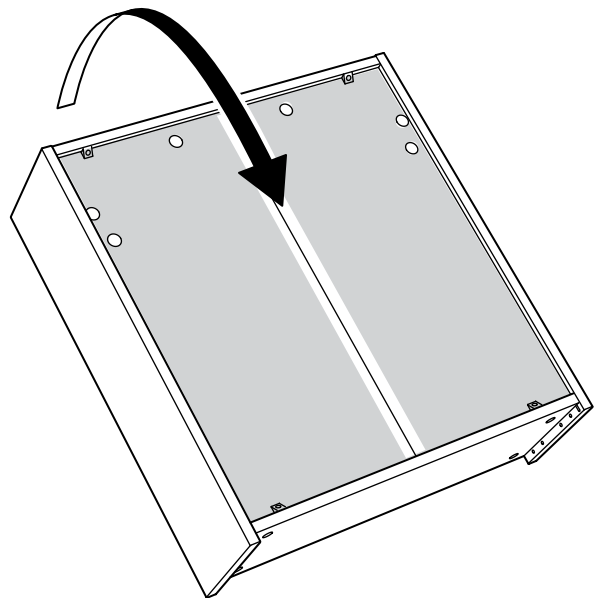
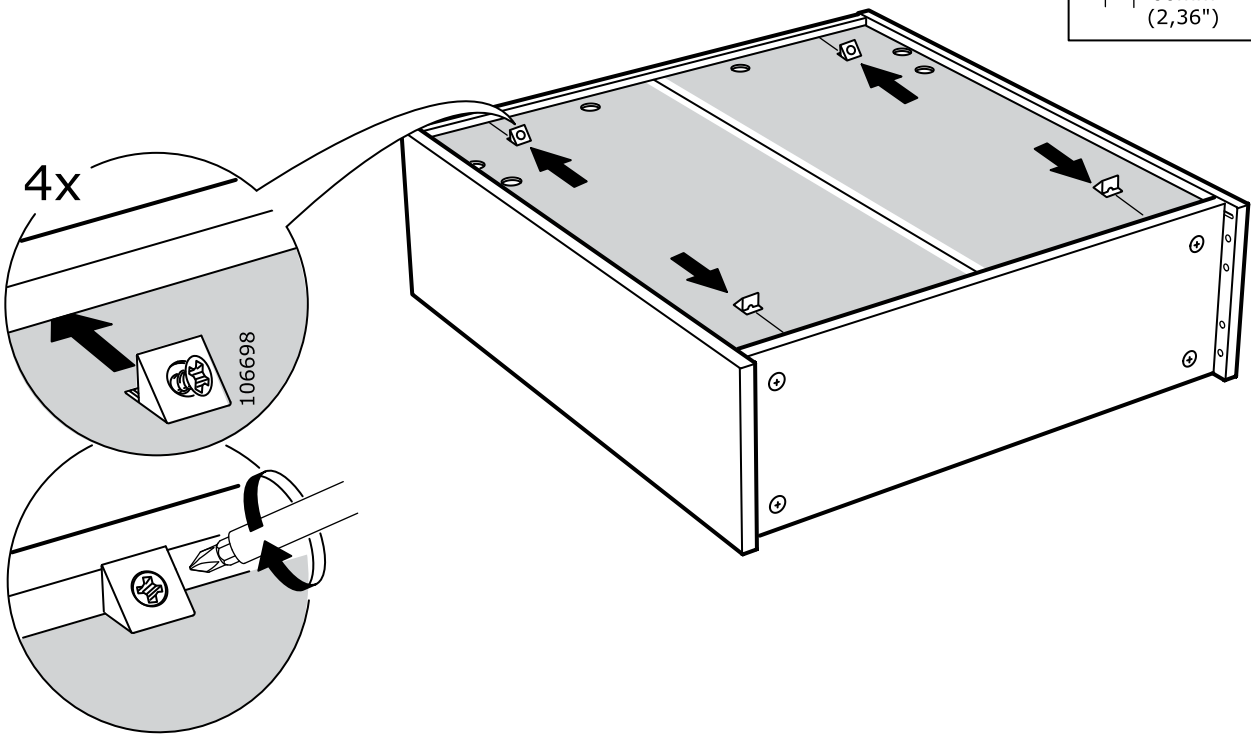
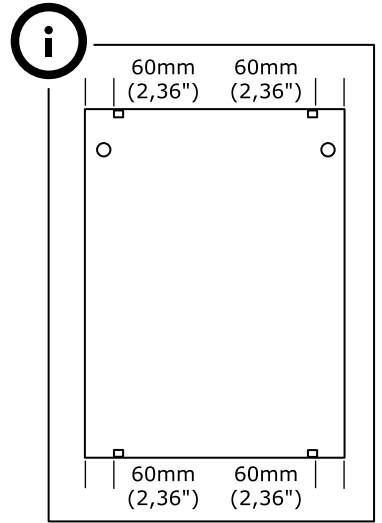
7



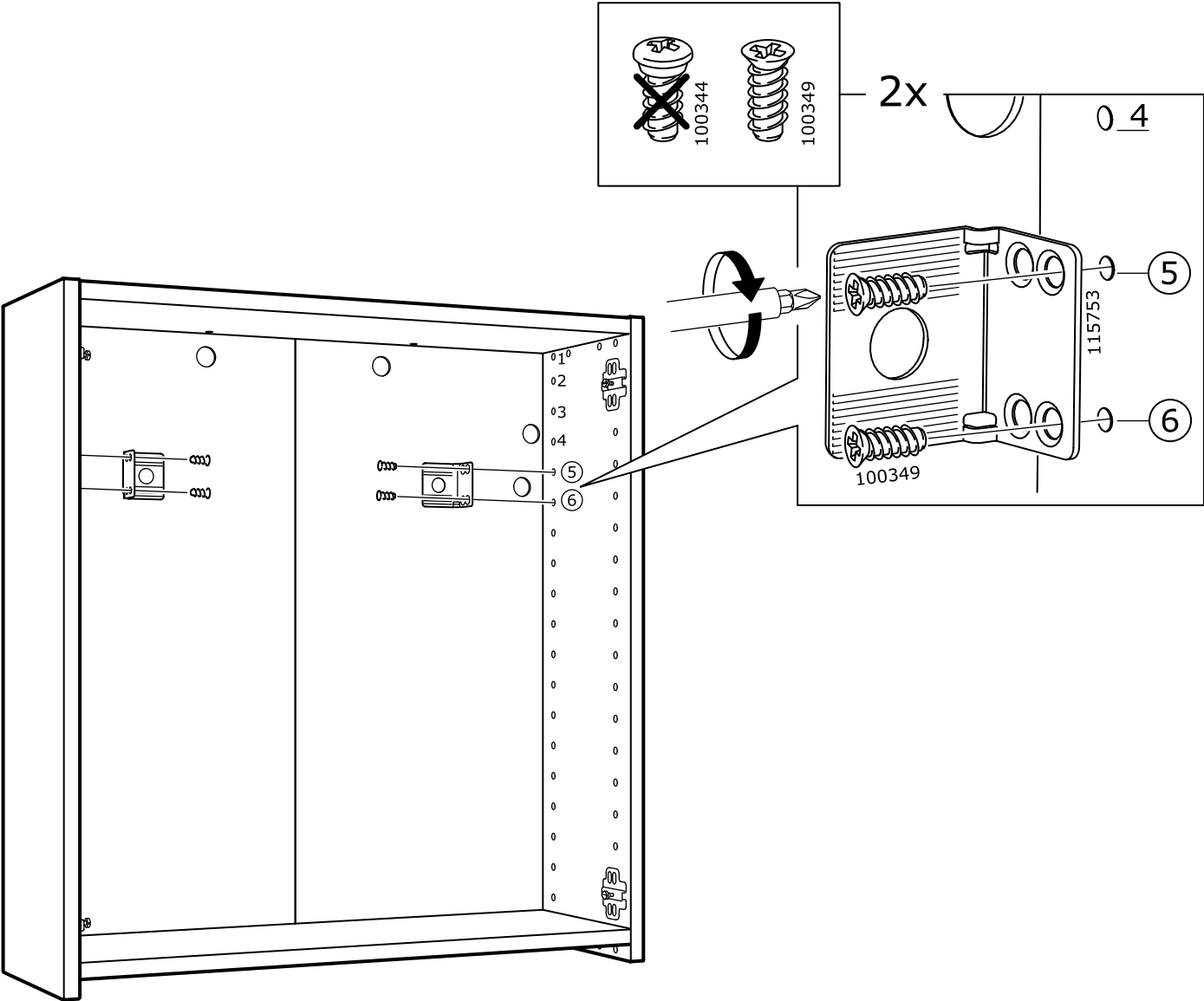
8



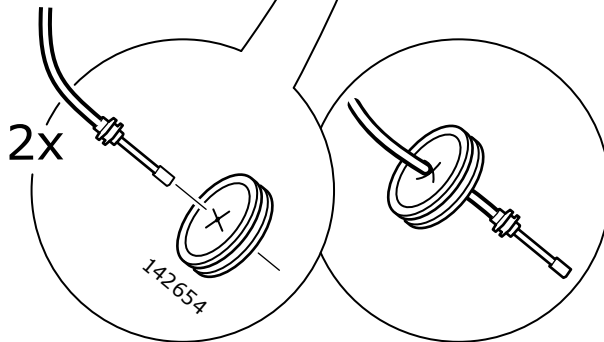
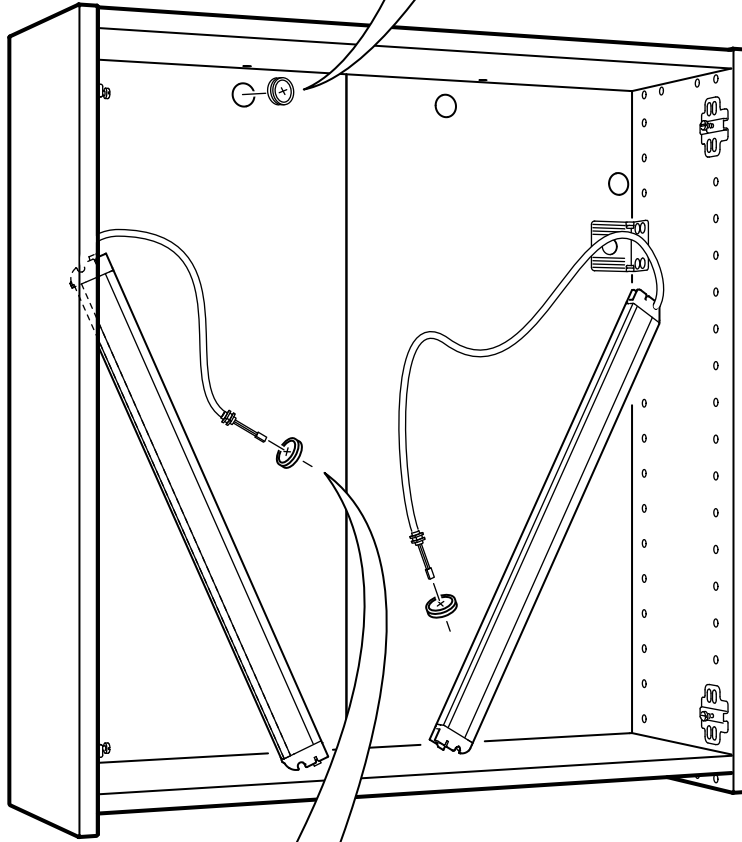
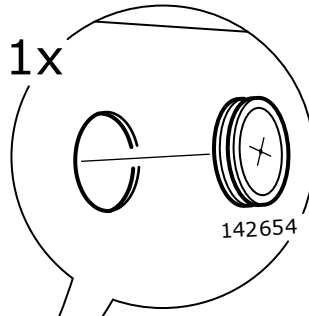
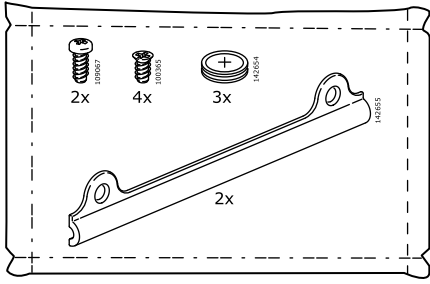
9



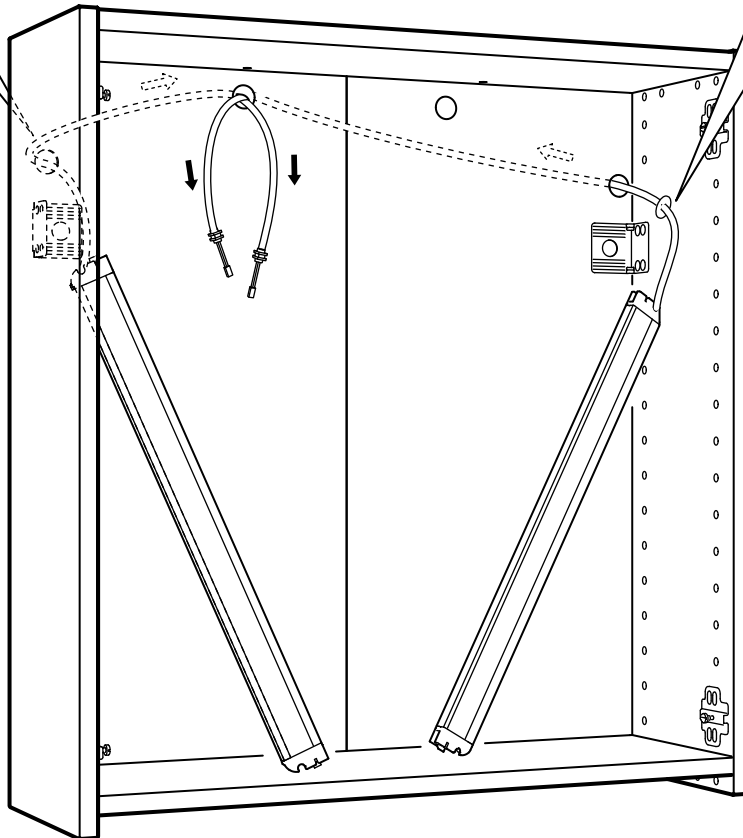
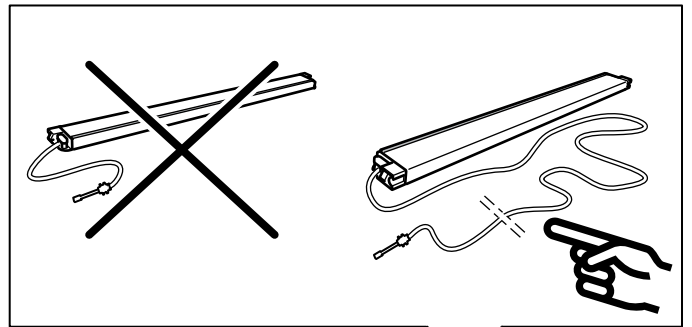
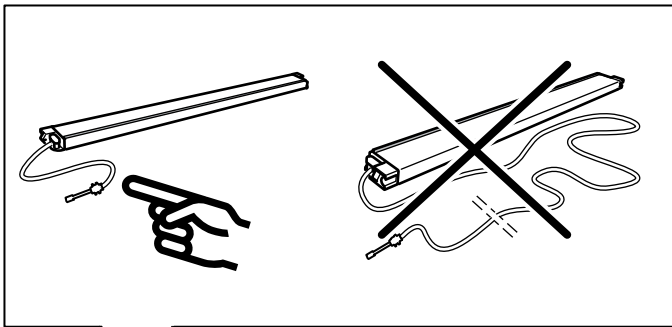
# 10



11

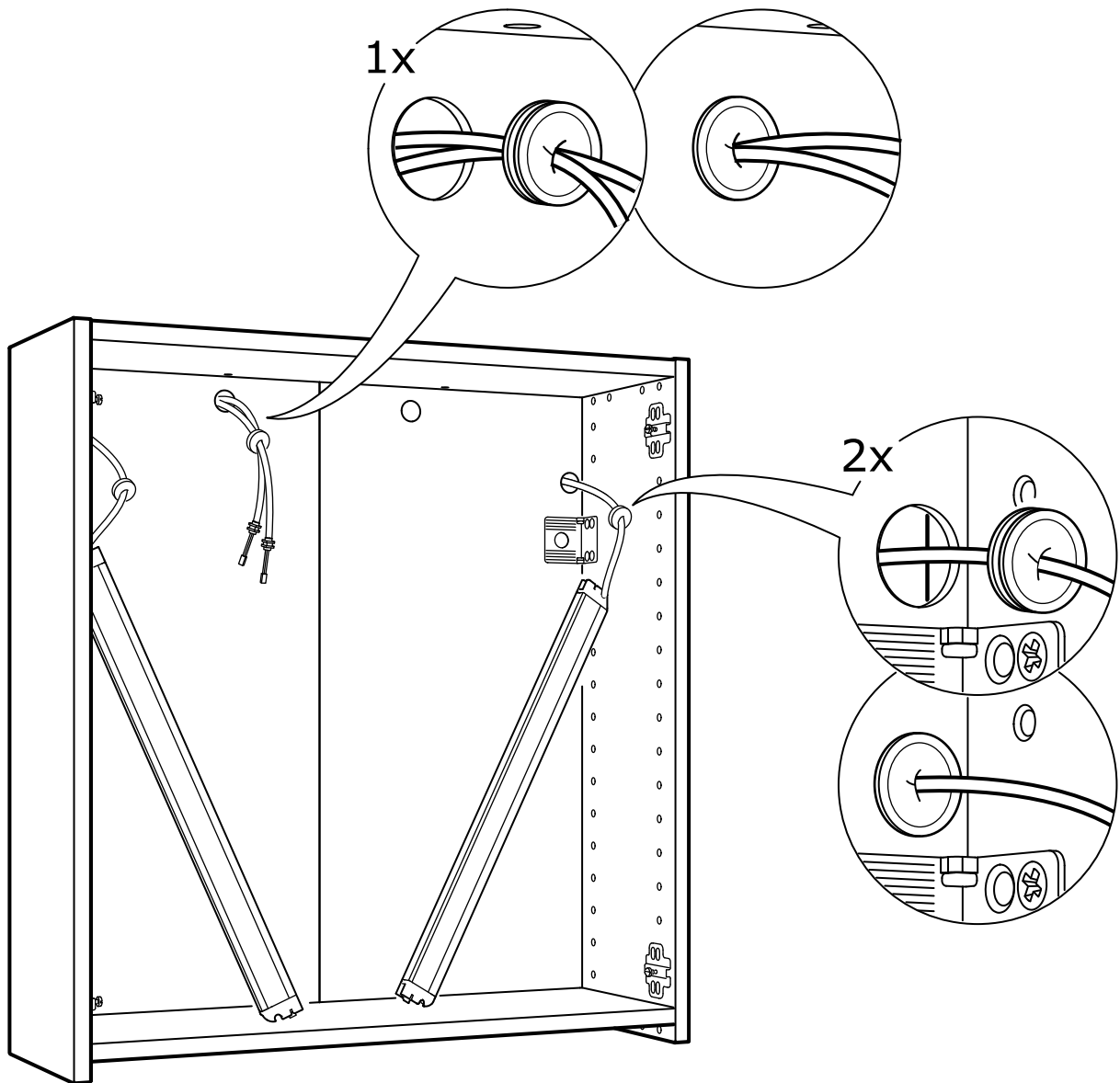


# 12

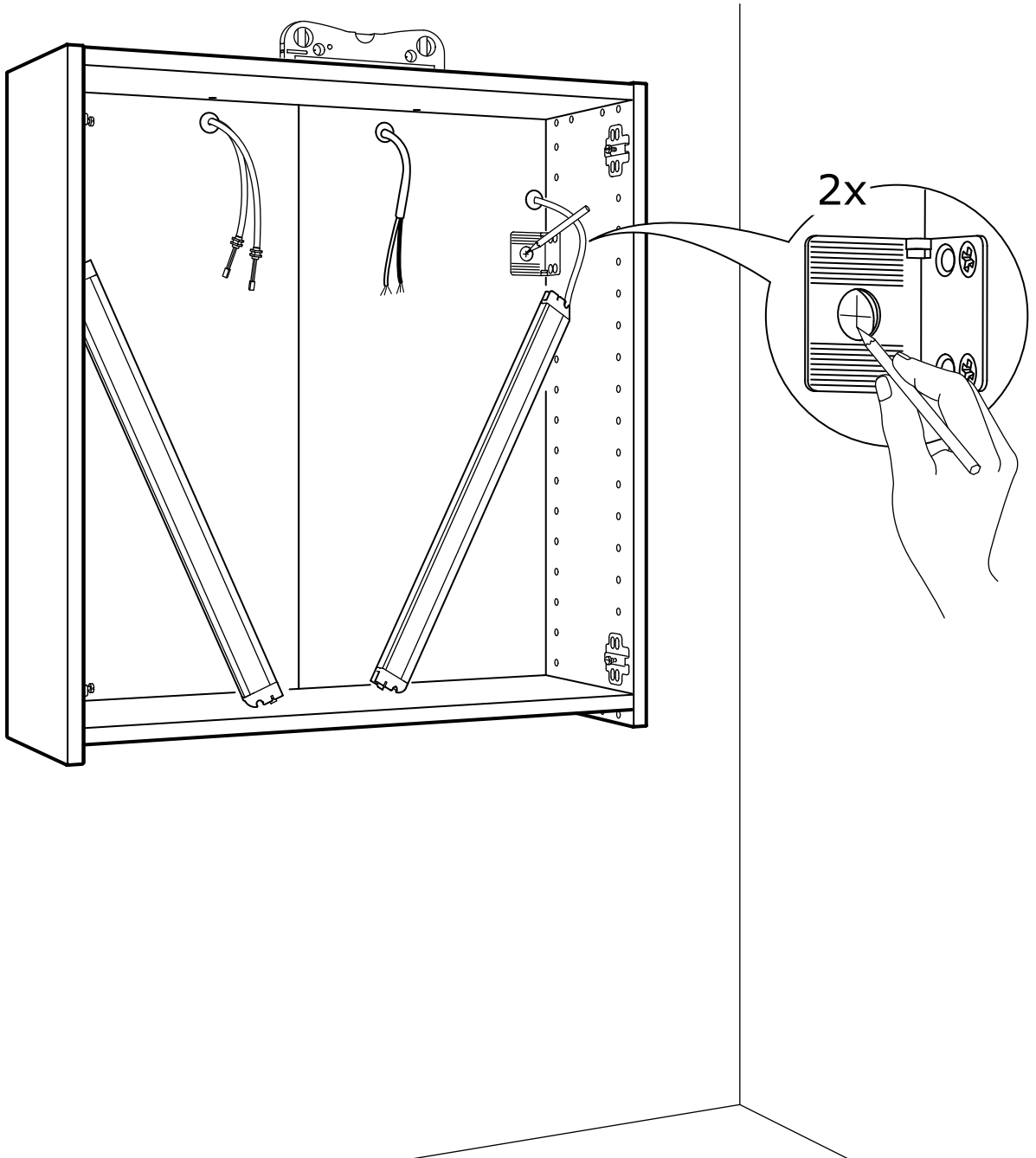
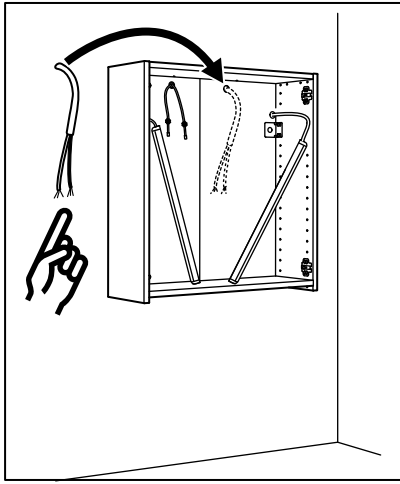


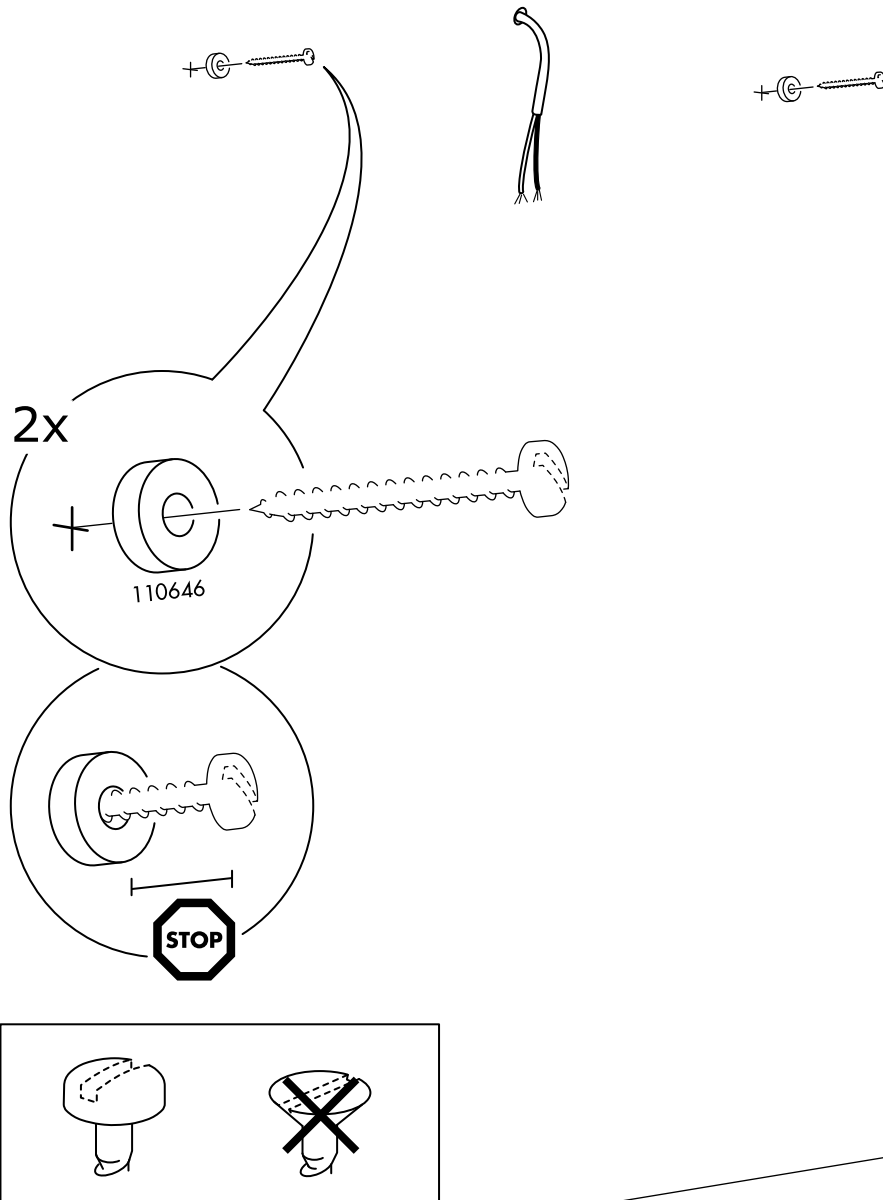


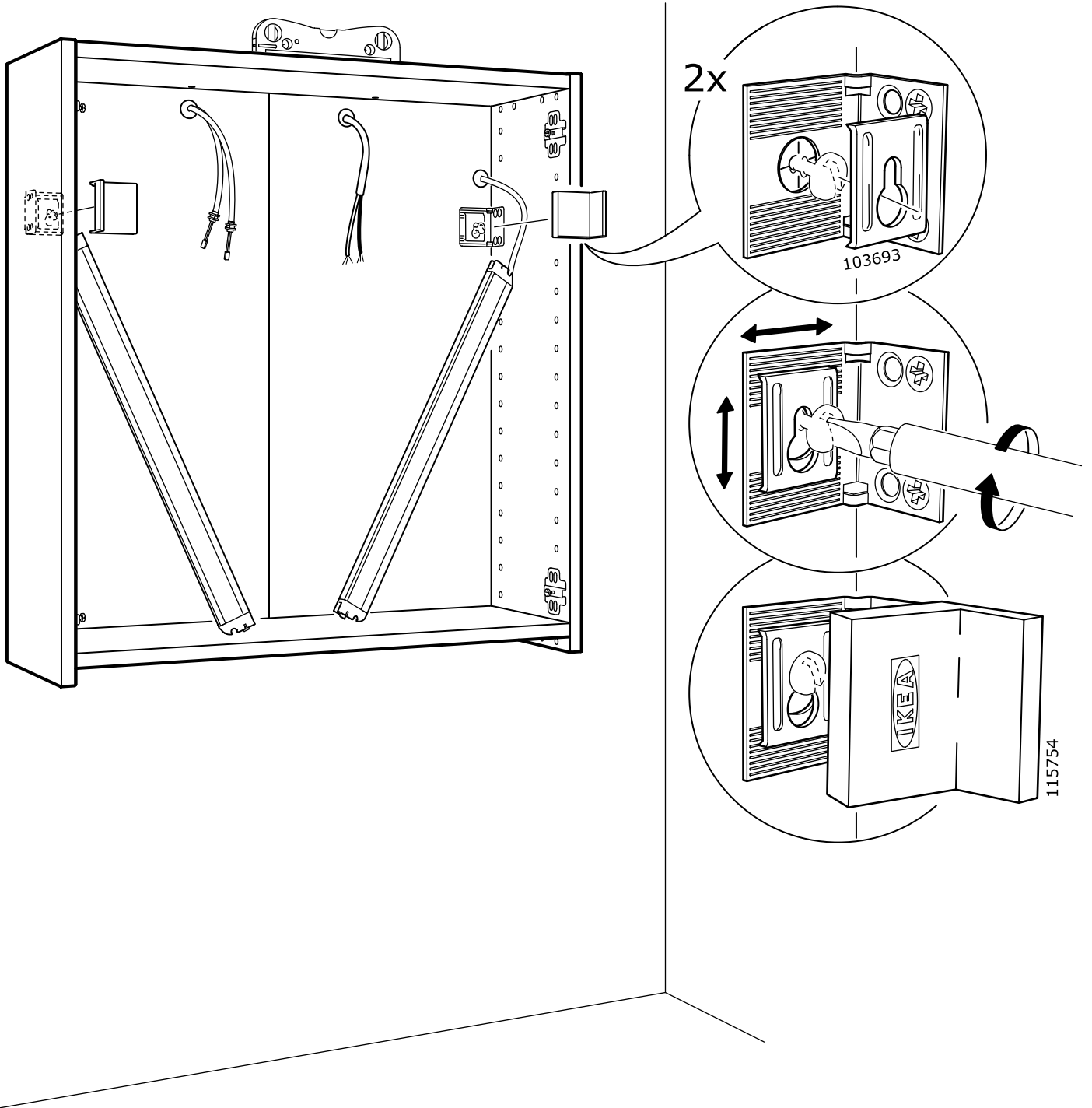
# 13



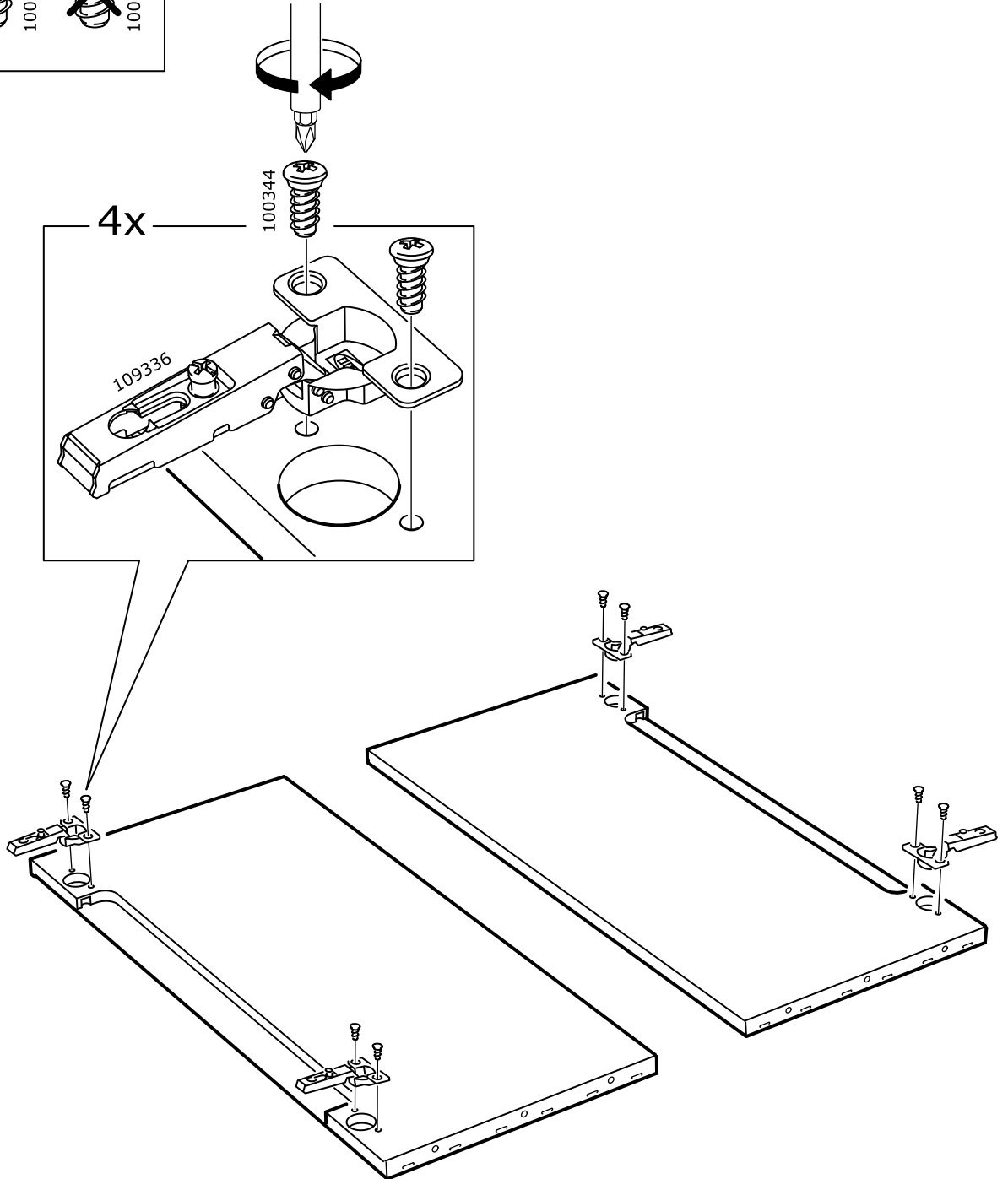
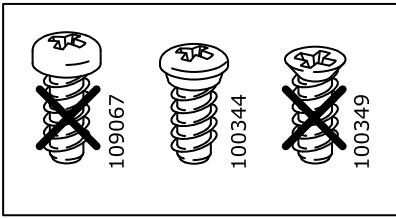
14



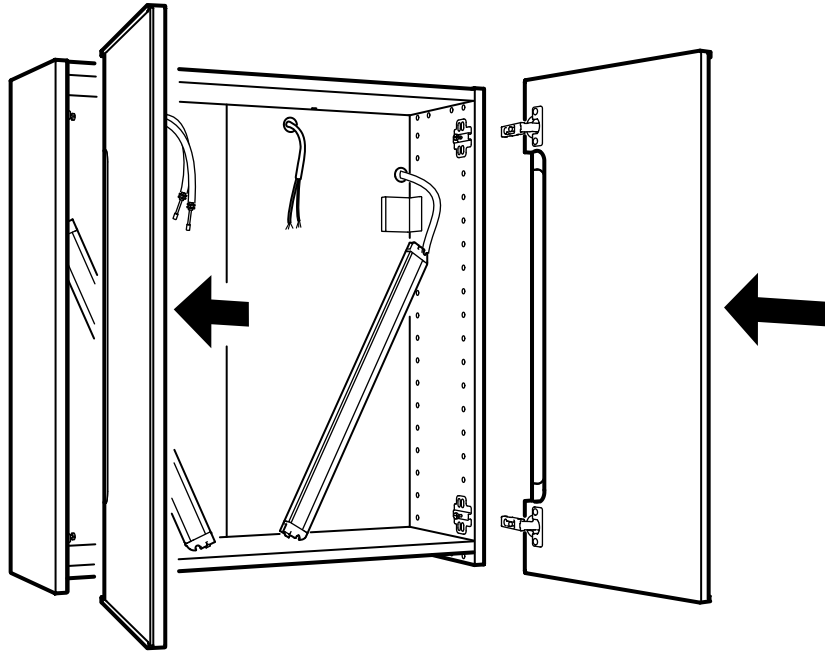




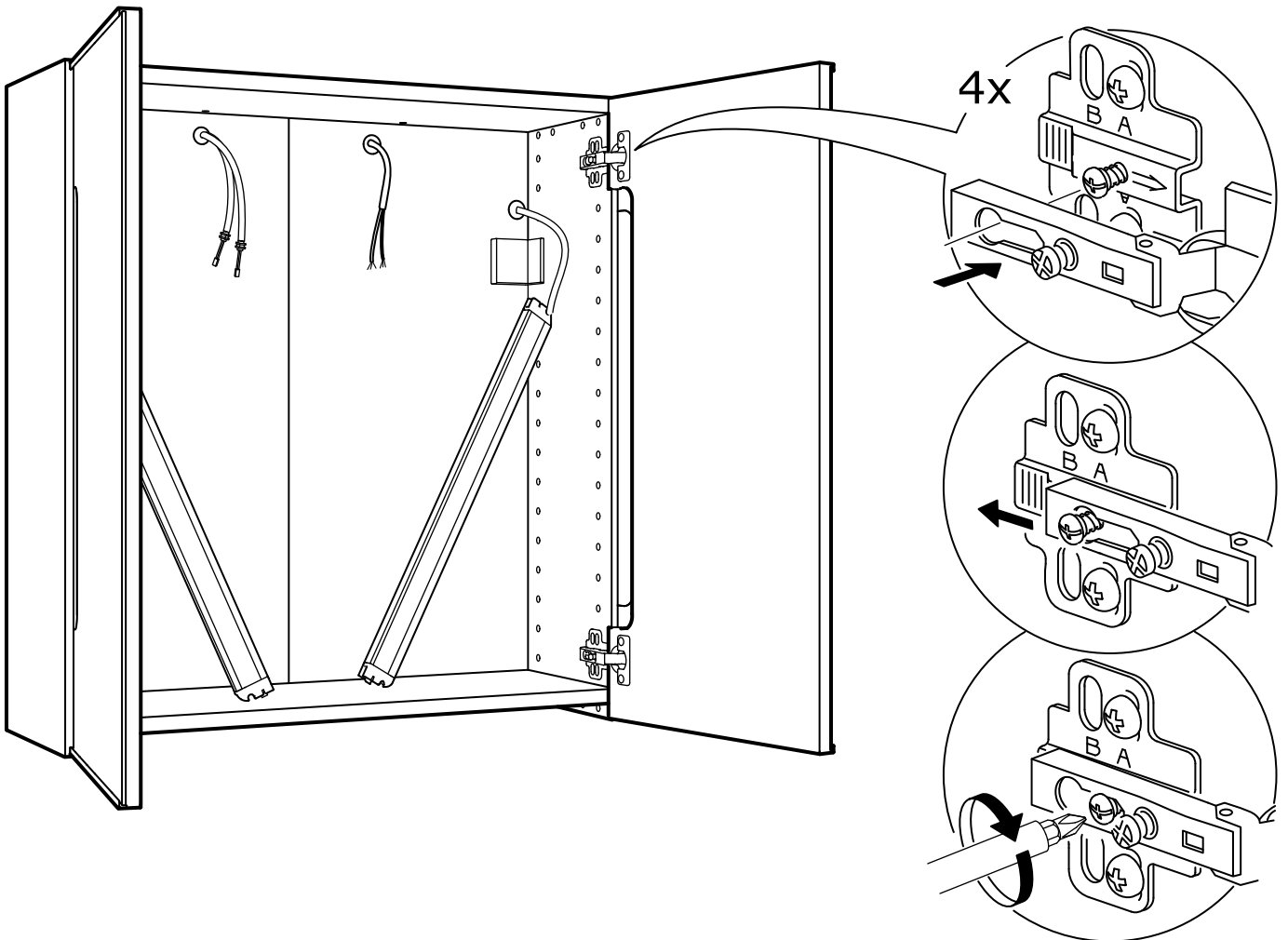
# 17

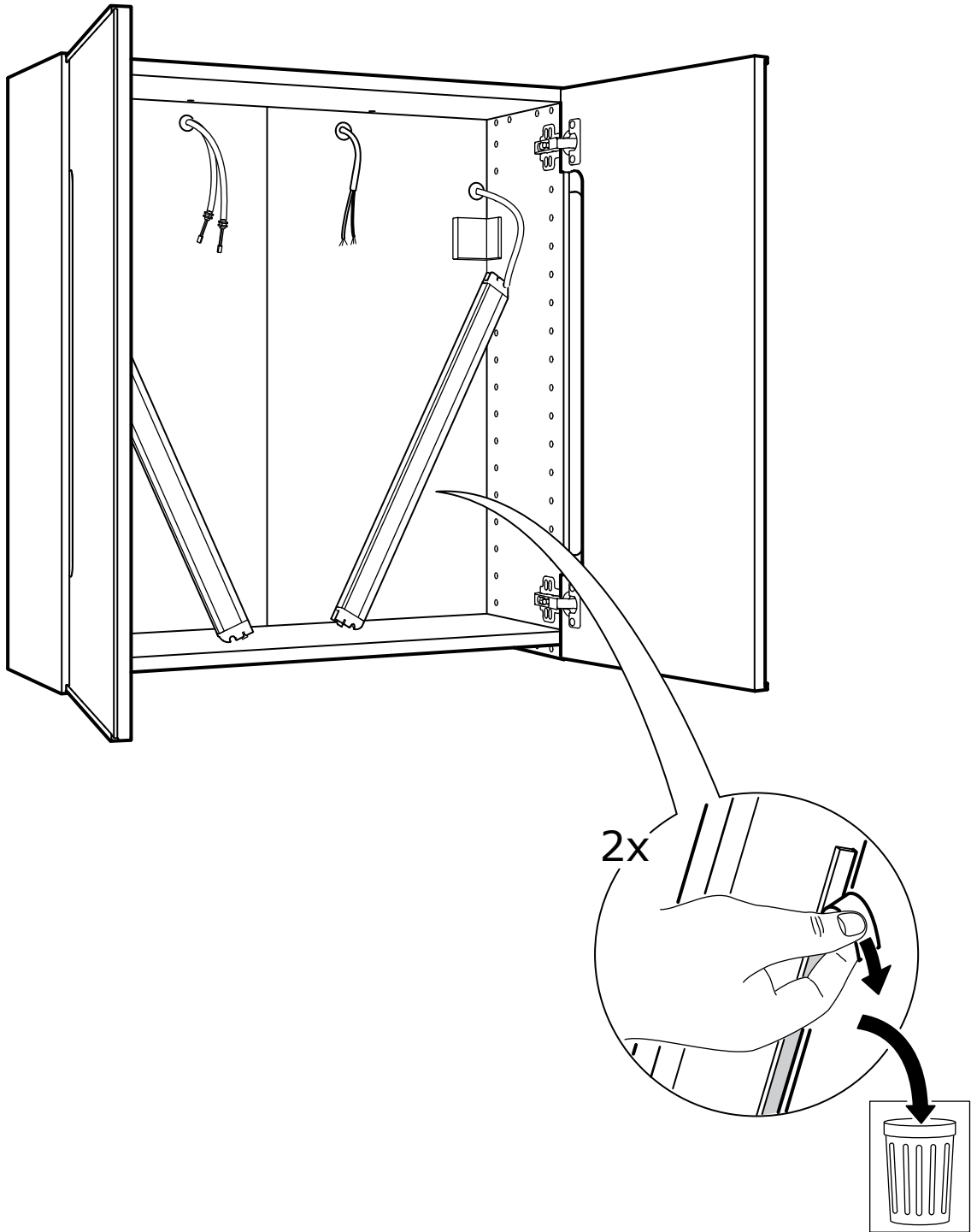


18

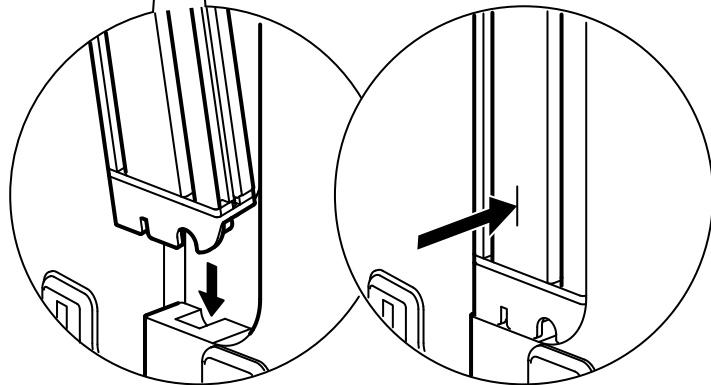
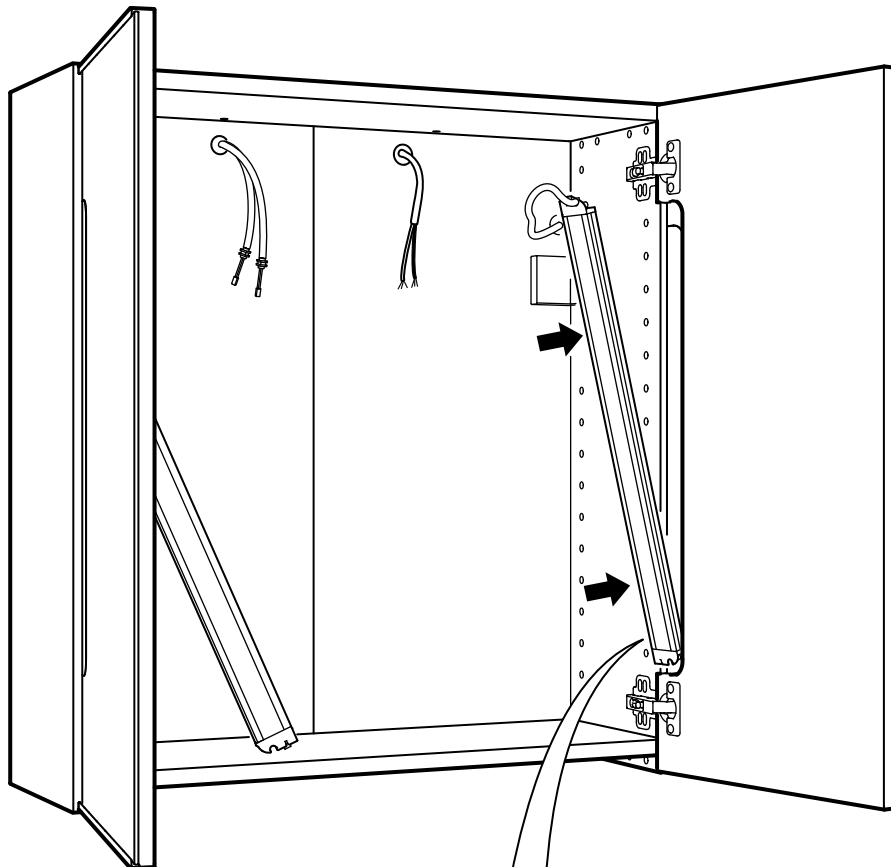
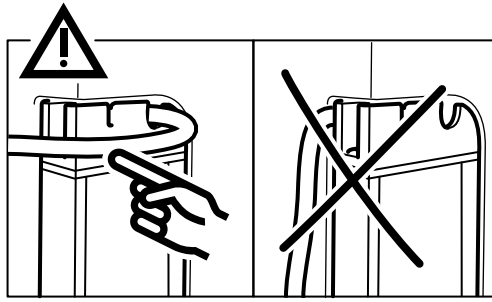


19

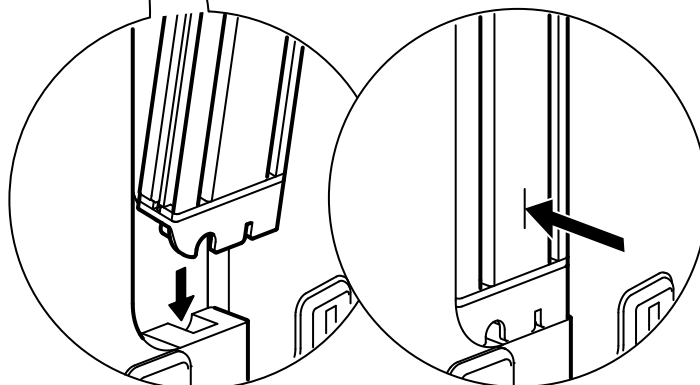
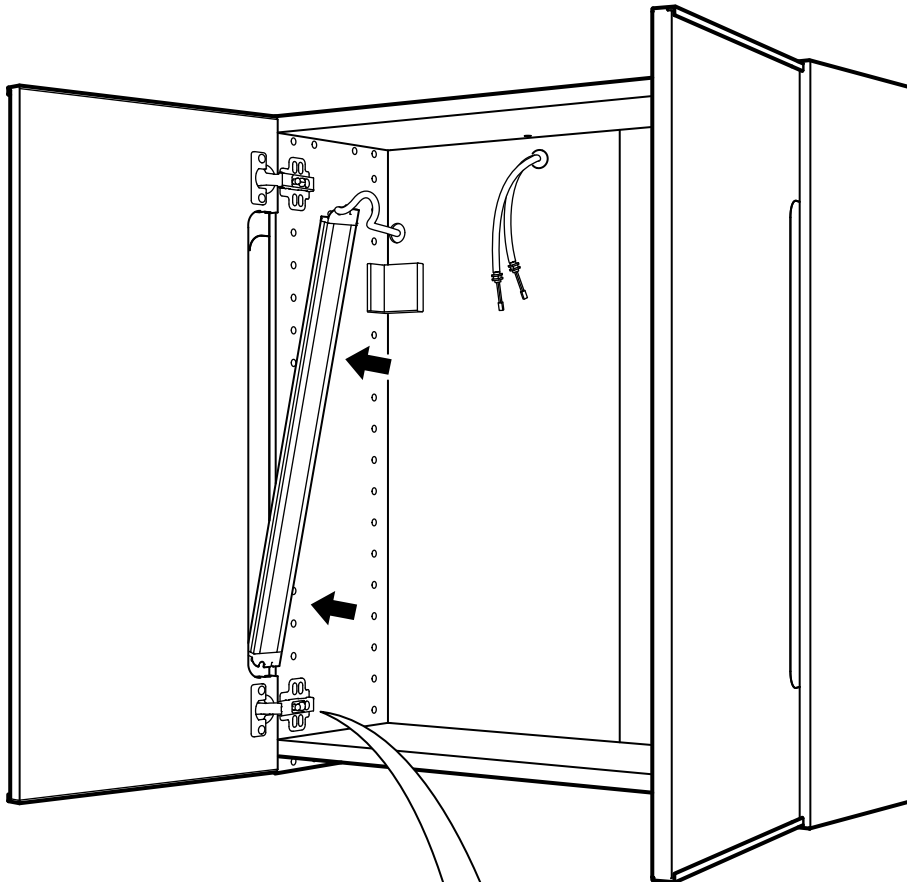
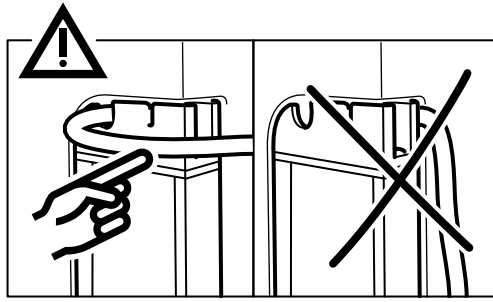


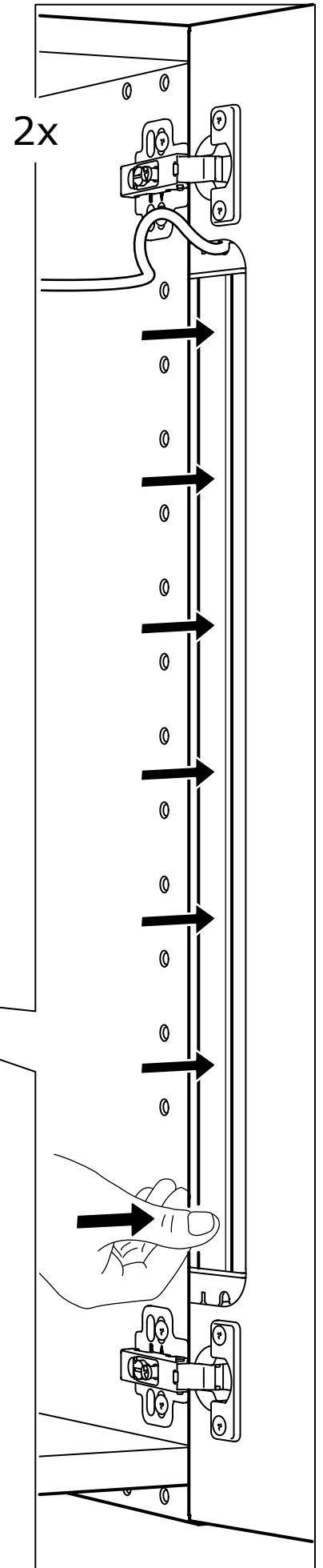
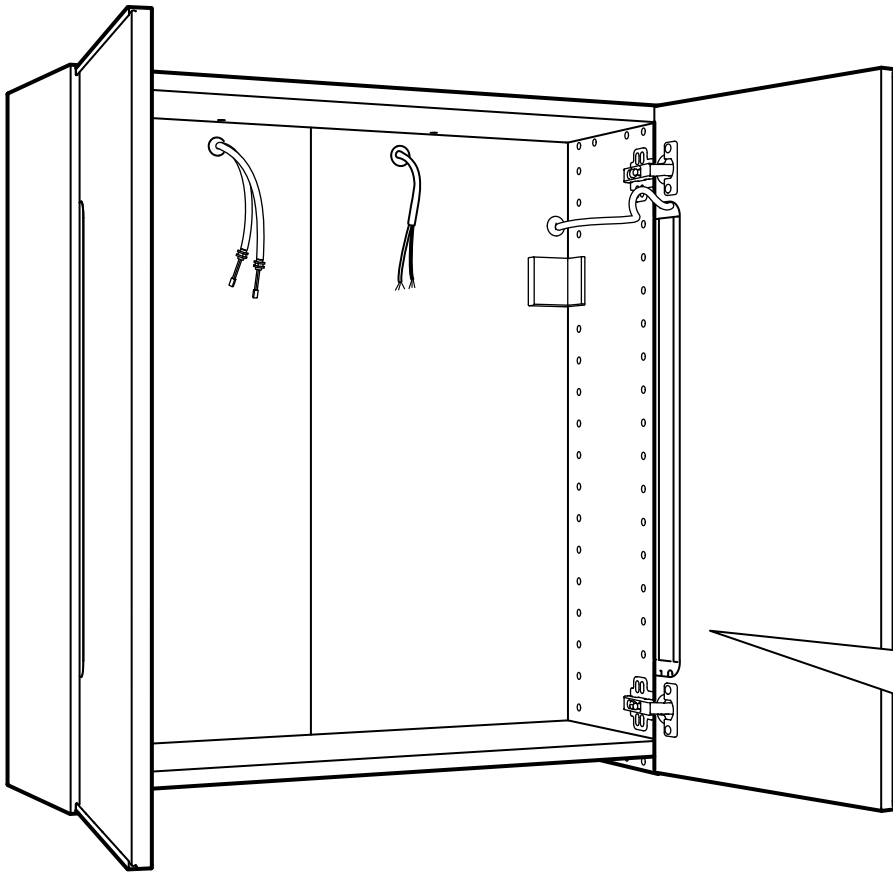


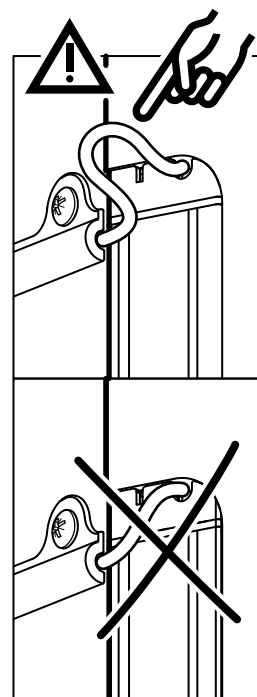
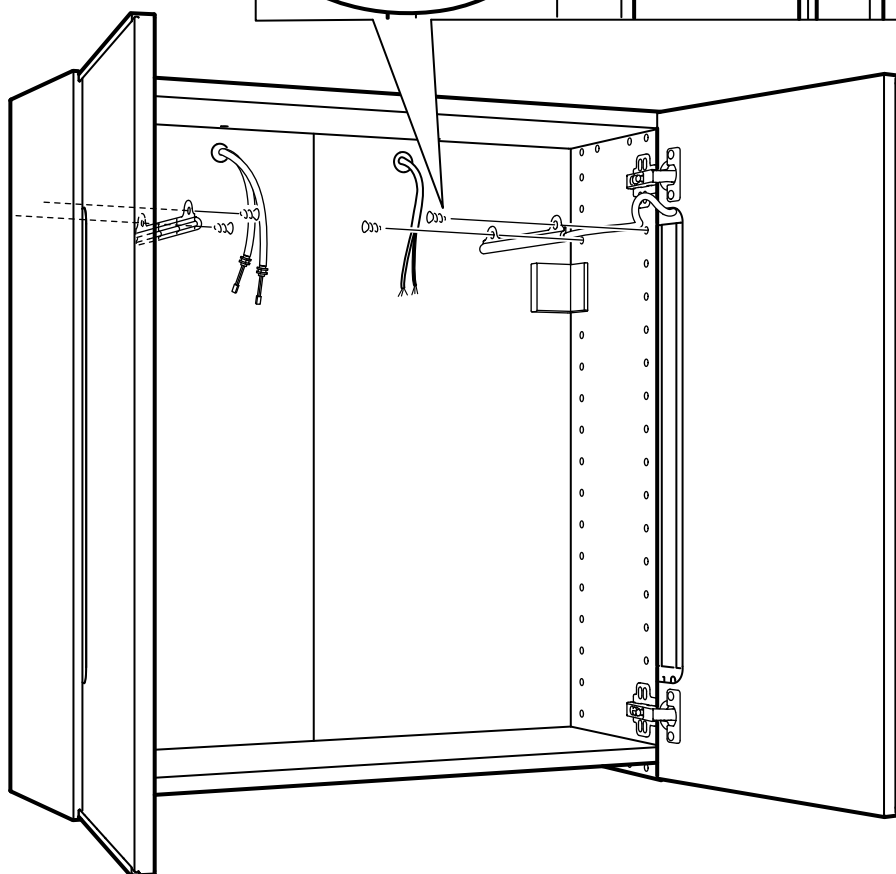
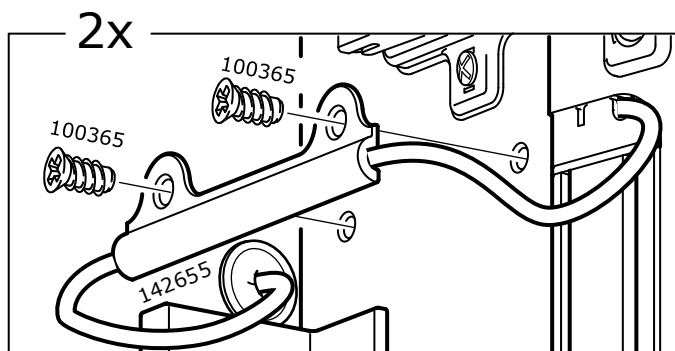
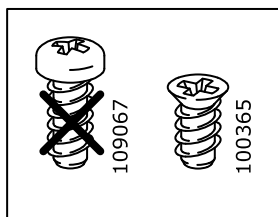
# 21











## **ENGLISH** **IMPORTANT!**

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

### **INSTALLATION IN BATHROOMS**

The installation shall be carried out by an authorised electrical contractor. The luminaire must be permanently installed in the electric system and placed in the correct zone.

## **DEUTSCH** **WICHTIG!**

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

### **INSTALLATION IM BADEZIMMER**

Die Installation sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Leuchte muss fest im elektrischen System installiert und an der richtigen Stelle angebracht sein.

## **FRANÇAIS** **ATTENTION !**

Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

### **INSTALLATION DANS UNE SALLE DE BAIN**

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Le luminaire doit être branché de manière permanente au système électrique et placé dans la zone adéquate.

## **NEDERLANDS** **BELANGRIJK!**

Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

### **INSTALLATIE IN BADKAMERS**

De installatie dient te worden uitgevoerd door een elektricien. De armatuur vereist vaste installatie en moet in de juiste zone worden geplaatst.

## **DANSK** **VIGTIG!**

Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

### **INSTALLATION I BADEVÆRELSE**

Installationen skal udføres af en autoriseret elektriker. Lampen skal være fast installeret og placeret i den korrekte zone.

## **ÍSLENSKA** **ÁRÍÐANDI!**

Það á alltaf að taka rafmagníð af áður byrjað er að tengja rafmagnsvörur. Í sumum löndum þá er þess krafist að einungis löggildur rafvirki framkvæmi þær. hafið samband við viðkomandi rafmagns-yfirvöld á ykkar svæði. UPPSETNING LJÓSA Á BAÐHERBERGJUM Uppsetning skal framkvæmd af löggildurum rafvirkja. Útílýsingu á að fasttengja við rafmagnskerfið og á rétta grein.

## **NORSK** **VIKTIG!**

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker.

### **INSTALLASJON I BADEROM**

Installasjonen skal utføres av elektriker. Armaturen må være fast installert i det elektriske systemet og plassert i riktig sone.

## **SUOMI** **TÄRKEÄÄ!**

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennusta. Joissakin maissa kytkennän saa tehdä vain ammattitaitoinen sähköasentaja. Selvitä paikalliset määräykset.

### **ASENNUS KYLPYHUONEISIIN**

Kytkenän saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Valaisin vaatii kiinteän kytkennän ja se on asennettava oikeaan piiriin.

## **SVENSKA** **VIKTIGT!**

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

### **INSTALLATION I BADRUM**

Installationen skall utföras av en behörig elektriker. Armaturen måste vara fast installerad i elsystemet och placerad i rätt zon.

## **ČESKY** **Důležité!**

Před instalací vždy vypojte z proudu. V některých zemích může být instalace provedena výhradně kvalifikovaným elektrikářem. Obraťte se s dotazem na místní úřad.

### **Instalace v koupelnách**

Tuto instalaci musí provést kvalifikovaný elektrikář. Světlo musí být v elektrickém systému instalováno trvale a umístěno ve správné zóně.

## **ESPAÑOL** **¡IMPORTANTE!**

Apaga siempre el interruptor general de electricidad antes de comenzar la instalación. En algunos países las obras de instalación eléctricas sólo puede realizarlas un electricista profesional. Contacta con las autoridades locales para averiguar cuál es tu caso.

### **INSTALACIÓN EN BAÑOS**

La instalación debe realizarla un electricista profesional. La lámpara debe instalarse con conexión permanente al sistema eléctrico y en una zona correcta.

## **ITALIANO** **IMPORTANTE!**

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica. **INSTALLAZIONE NEI BAGNI** L'installazione deve essere eseguita da un elettricista autorizzato. Questa illuminazione richiede un'installazione fissa nel sistema elettrico e deve essere collocata nella zona corretta.

## **MAGYAR** **FONTOS!**

Mindig kapcsold le a teljes áramkört, mielőtt elkezdened a beszerelést. Néhány országban az elektromos munkákat csak hivatalos szakember végezheti. Ezzel kapcsolatban érdeklődj a szolgáltatódnál. **FÜRDŐSZOBAI BESZERELÉS** A beszerelést csak szakember végezheti. A világító testeket folyamatosan kell az elektromos rendszerbe bekötni, és a megfelelő helyre tenni.

## **POLSKI** **WAŻNE!**

Zawsze wyłączaj prąd w obwodzie przed przystąpieniem do prac instalacyjnych. W niektórych krajach czynności związane z instalacją urządzeń elektrycznych może wykonywać jedynie autoryzowany elektryk. W razie wątpliwości skontaktuj się z władzami lokalnymi odpowiedzialnymi za tę kwestię.

### **INSTALACJA W ŁAZIENKACH**

Montaż w łazience powinien przeprowadzić uprawniony elektryk. Urządzenie świetlne musi zostać zainstalowane na stałe w systemie elektrycznym i znajdować się we właściwym miejscu.

## **EESTI** **OLULINE!**

Enne paigaldustöid lülitage alati vool välja. Mõnes riigis võib elektritöid teostada ainult litsentseeritud elektrik. Võtke ühendust kohaliku elektriteenust pakkuva asutusega. **VANNITUBADESSE PAIGALDAMINE** Paigaldustöid võib teostada ainult litsentseeritud elektrik. Valgusti peab olema püsivalt ühendatud elektrisüsteemi ja paigaldatud õigesse tsooni.

## **LATVIEŠU** **SVARĪGI!**

Pirms montāžas darbu uzsākšanas vienmēr atvienojiet galveno strāvas padevi. Dažās valstīs elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai sertificēts elektrikis. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo energoapgādes uzņēmumu. **IERĪKOŠANA VANNAS ISTABĀS** Elektroinstalācijas darbi jāveic kvalificētam elektrīķim. Sai lampai ir jābūt novietotai pareizā vietā un pastāvīgi pievienotai pie elektroapgādes sistēmas.

## LIETUVIŲ SVARBU!

Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

**INSTALIACIJA VONIOS KAMBARYJE**  
Instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Šviestuvai turi būti visam laikui sumontuoti elektros sistemoje ir pakabinti tinkamoje vietoje.

## PORTUGUÊS IMPORTANTE!

Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

**INSTALAÇÃO EM CASAS DE BANHO**  
A instalação deverá ser realizada por um electricista autorizado. O candeeiro deve ser instalado permanentemente no sistema eléctrico e colocado na zona correcta.

## ROMÂNĂ ATENȚIE!

Opritiți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

**INSTALAREA ÎN BAIE**  
Instalarea trebuie efectuată de un instalator autorizat. Corpul de iluminat trebuie să fie în permanență instalat în sistemul electric și așezat în zona adecvată.

## SLOVENSKY Dôležité!

Pred inštalovaním vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne kvalifikovaný elektrikár.

Inštalácia v kúpeľni  
Inštalácia by mala byť vykonaná výlučne kvalifikovaným elektrikárom. Svietidlo musí byť zapojené do elektrického systému permanentne a umiestnené v správnej zóne.

## БЪЛГАРСКИ ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

**ИНСТАЛИРАНЕ В БАНЯТА**  
Монтажът трябва да се извърши единствено от оторизиран електротехник. Лампата трябва да бъде неподвижно свързана с електрическата мрежа и правилно разположена.

## HRVATSKI VAŽNO!

Uvijek isključite struju prije instalacije. U nekim zemljama postavljanje električnih instalacija može obavljati samo ovlašteni električar. Za savjet kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara. **INSTALACIJA U KUPAONICAMA**  
Instalaciju mora obaviti ovlašteni električar. Lampa se trajno spaja u strujnu mrežu i postavlja na točno određeno mjesto.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν αρχίσετε την οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΜΠΑΝΙΑ**  
Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο εργολάβο ηλεκτρικών εγκαταστάσεων. Το φωτιστικό θα πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό ρεύμα και τοποθετημένο στην σωστή ζώνη.

## РУССКИЙ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка может производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции. **УСТАНОВКА В ВАННОЙ**  
Установку должен производить квалифицированный электрик. Светильник должен быть постоянно встроен в электрическую систему и правильно размещен.

## SRPSKI VAŽNO!

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim zemljama elektroinstalacije mogu da izvede isključivo ovlašćeni kvalifikovani električari. Za savet se obrati lokalnoj elektrodistribuciji.

**INSTALIRANJE U KUPATILU**  
Instaliranje treba da obavi ovlašćeni kvalifikovani električar. Svetiljka treba da bude trajno uključena u struju i postavljena na pravo mesto.

## SLOVENŠČINA POMEMBNO!

Predeň pričneš z delom, vedno izklopi električno napajanje. V nekaterih državah sme dela na električni napeljavi izvajati le ustrezno usposobljen in pooblaščen električar. Za nasvet se obrni na lokalno elektro podjetje. **MONTAŽA V KOPALNICO**  
Montažo naj opravi ustrezno usposobljen in kvalificiran električar. Svetilka mora biti fiksno povezana z električnim omrežjem in nameščena na ustrezno mesto.

## TÜRKÇE ÖNEMLİ!

Kurulumla başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmalıdır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

**BANYOLARDA KURULUM**  
Kurulum işlemi sadece yetkili bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır. Aydınlatma, elektrik sistemine doğru noktadan sabitlenmelidir.

## 中文

**重要事项**  
安装工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，电气安装工作必须由授权的电力承包商进行。联系当地电力部门，征询建议。  
**浴室安装**  
电气安装工作必须由授权的电力承包商进行。灯具必须永久安装于电路系统中，置于正确的区域。

## 繁中

**重要訊息!**  
安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行。如有任何疑問，請聯絡專業人員。  
**浴室的安裝說明：**  
安裝工作需由專業人員執行。燈具需永久連接到電路系統。安裝在正確的區域。

## 한국어

**중요!**  
설치작업을 시작하기 전 반드시 회로의 전원을 차단하세요. 일부 국가에서는 공인전기사업체만 전기 공사를 진행할 수 있습니다. 관련 정보는 지역 전력 관할 기관에 문의하세요.  
**실외 설치**  
공인전기사업체가 설치해야 하는 제품입니다. 본 조명기구는 반드시 전기 시스템에 고정설치해야 하며 올바른 위치에 배치해야 합니다.

## 日本語

**重要!**  
設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。  
**バスルームへの設置**  
配線工事は電気工事店に依頼してください。この照明器具は配線工事が必要な据え付け型です。この器具に適した場所に取り付けてください。

## BAHASA INDONESIA PENTING!

Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Di beberapa negara pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor listrik tersertifikasi. Hubungi kontraktor listrik berwenang di tempat anda untuk saran. **PEKERJAAN PEMASANGAN DI KAMAR MANDI**  
Pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor listrik tersertifikasi. Penerangan ini harus terpasang secara permanen dalam sistem listrik dan ditempatkan pada area yang benar.

## BAHASA MALAYSIA

### PENTING!

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di sesetengah negara, pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang disahkan. Untuk mendapatkan nasihat tentang elektrik, hubungi penguasa tempatan anda.

### PEMASANGAN DI DALAM BILIK MANDI

Pemasangan perlu dilakukan oleh kontraktor elektrik yang disahkan. Lampu mestilah dipasang secara kekal di dalam sistem elektrik dan diletakkan di dalam zon yang betul.

### عربي

#### هام!

دائماً أفضل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات. التركيب في الحمامات ينبغي أن يتم التركيب بواسطة كهربائي معتمد. يجب تركيب المصباح بشكل دائم وتوصيله بالكهرباء كما يجب وضعه في المكان الصحيح.

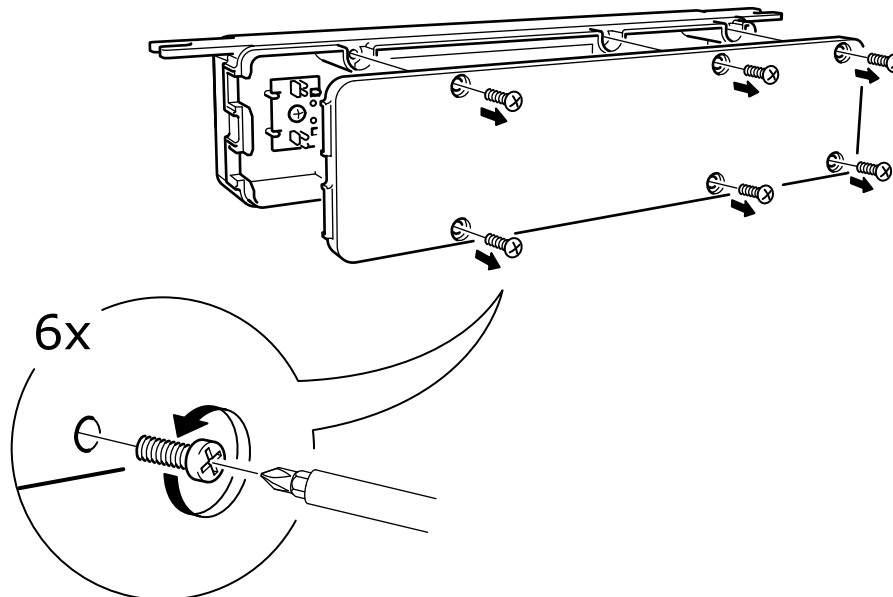
### ไทย

#### สำคัญ!

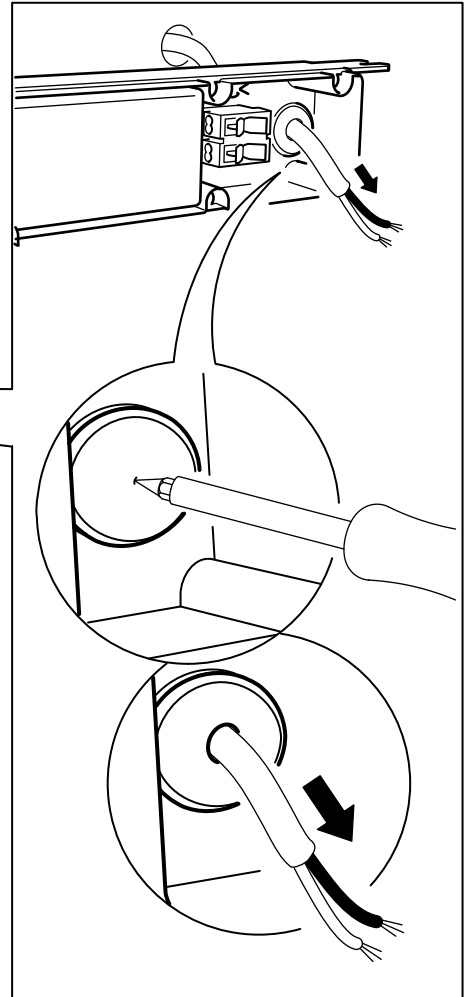
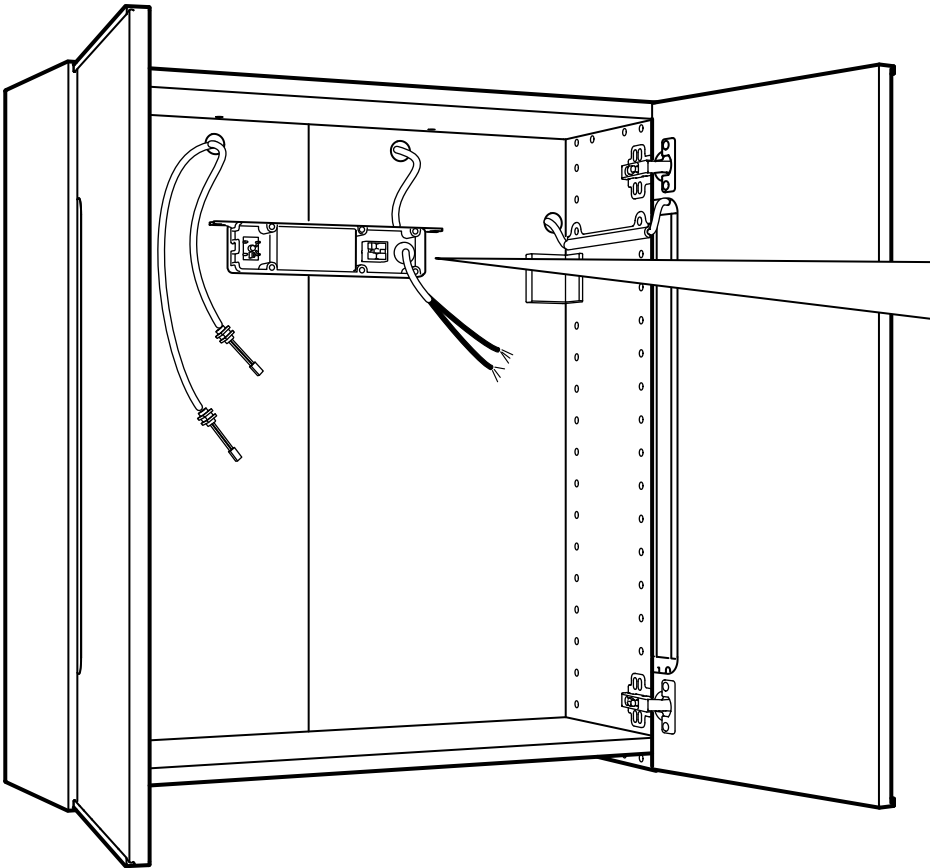
ต้องตัดวงจรไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนเริ่มทำการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ในบางประเทศ การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าในท้องถิ่น การติดตั้งไฟในห้องน้ำ

ควรให้ช่างผู้มีใบอนุญาตเป็นผู้ดำเนินการติดตั้งดวงโคมเท่านั้น โดยต้องทำการติดตั้งดวงโคมเข้าสู่ระบบไฟฟ้าอย่างถาวร และเลือกตำแหน่งที่ถูกต้องในการติดตั้ง

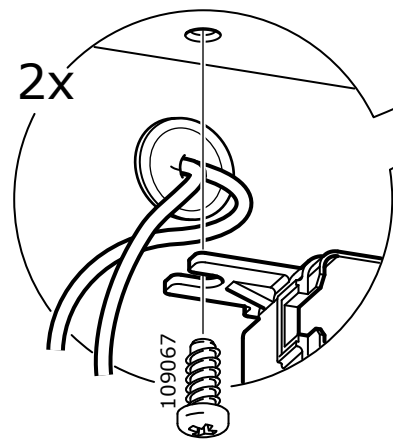
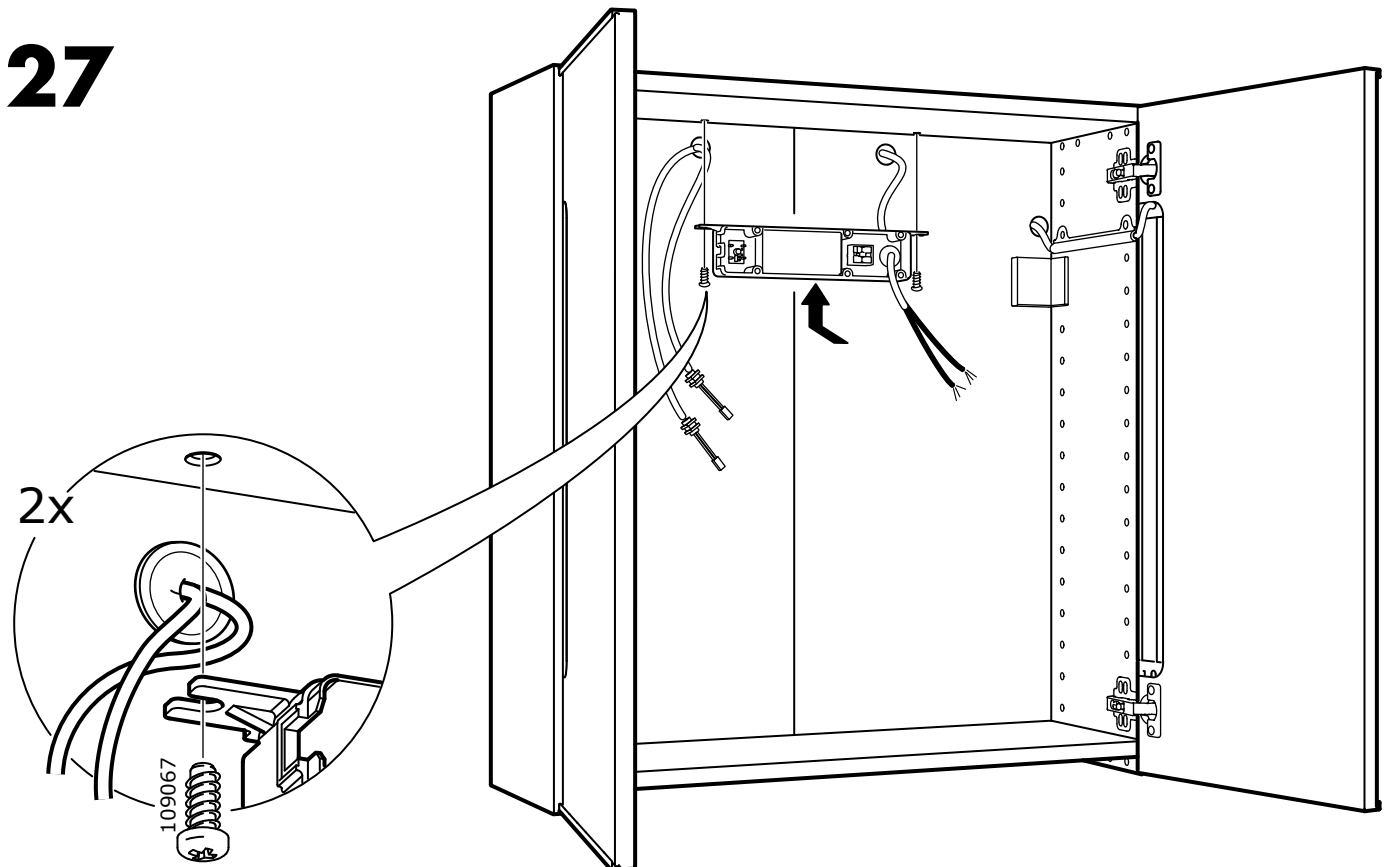
# 25

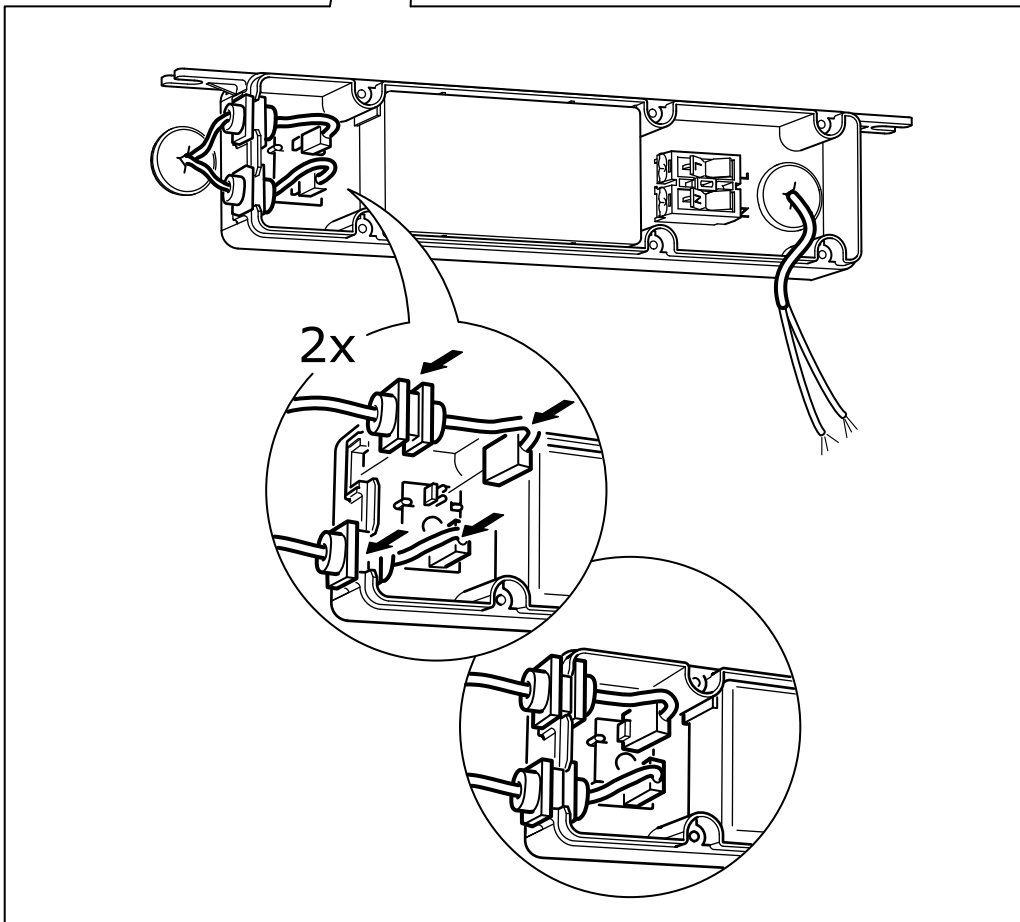
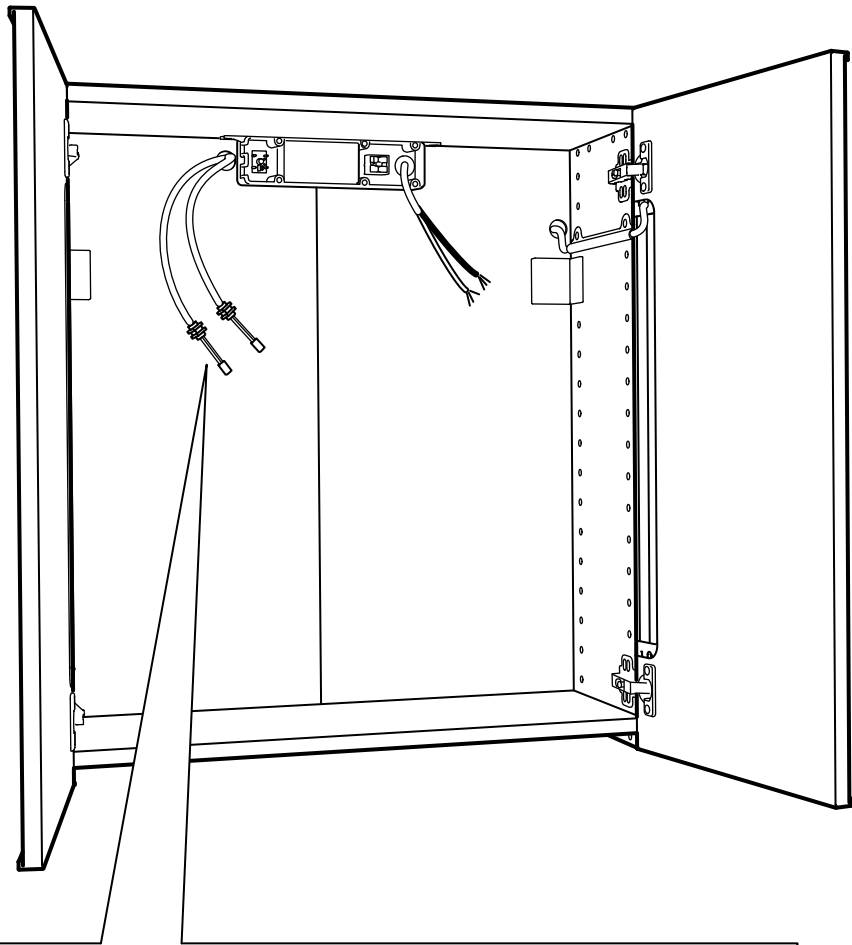


# 26



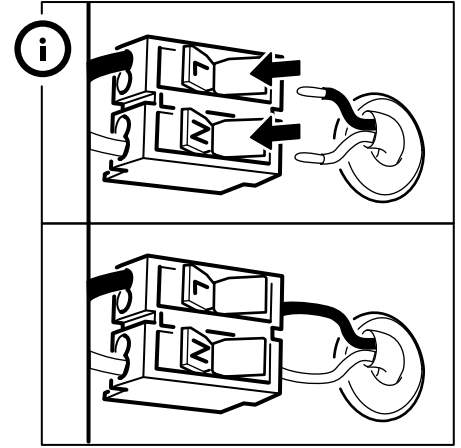
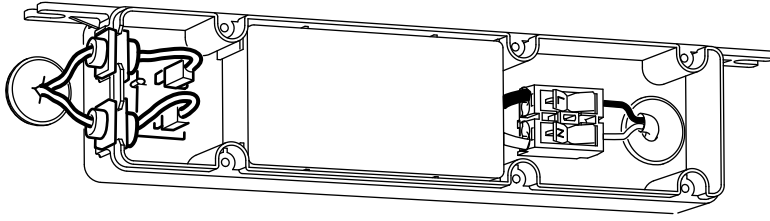
# 27







29



30

